

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 60 (1969)  
**Heft:** 10

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# TUS

## erschliesst neue Möglichkeiten für die wirtschaftliche Übermittlung von Informationen

Das tonfrequente Übertragungssystem TUS 35 von Autophon benützt für die Übermittlung von Informationen bestehende

Telephonleitungen der PTT, ohne den Telephonverkehr zu beeinträchtigen. Dieser Übertragungsweg wird dauernd kontrolliert. Das System

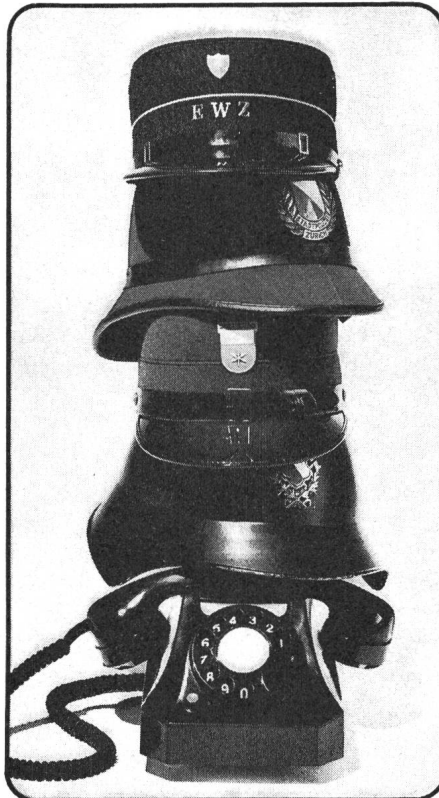
vermag mehrere Meldungen zu codieren, zu übertragen und dem richtigen Empfänger zuzuleiten.

TUS übermittelt sicher und schnell:

**Alarmmeldungen**  
**Messwerte**  
**Zustandskontrollen**  
**Füllstandsanzeigen usw.**

**durch Mehrfachausnützung von Telephonleitungen**

(das heisst:  
einen wesentlichen Teil einer TUS-Anlage besitzen Sie schon!)



Das tonfrequente Übertragungssystem bietet zweckmässige und wirtschaftliche Lösungen für Probleme wie

- zentrale Überwachung entfernter Objekte
- automatische Übertragung von Meldungen verschiedenen Inhalts
- Aufbietung von Pikettpersonal oder Feuerwehren
- Übertragung von Fernwirkbefehlen, mit Rückmeldung
- Kontrolle von Fabrikationsprozessen, Laborversuchen, Klimaanlagen, usw.

Es gibt TUS-Anlagen für alle Bedürfnisse:

- einfacher Kanal zwischen zwei Punkten, oder
- Grossanlagen mit Unterzentralen und mehreren Auswertestellen

- Codierzusätze für die Kennzeichnung verschiedener Meldungen, automatische Wahl der zuständigen Überwachungsstelle
- Wechselbetrieb in beiden Richtungen

- automatische Kontrolle der Übertragungsleitungen
- Übertragungsgeschwindigkeit 50 bits/s

Verschiedene Kriterien von verschiedenen Orten an verschiedene Adressaten — automatisch über Telephonleitungen:  
mit TUS von

## Autophon

### Autophon AG

8059 Zürich	Lessingstrasse 1-3	051 - 36 73 30
9001 St. Gallen	Teufenerstrasse 11	071 - 23 35 33
4052 Basel	Peter-Merian-Strasse 54	061 - 34 85 85
3000 Bern	Belpstrasse 14	031 - 25 44 44
6005 Luzern	Unterlachenstrasse 5	041 - 44 84 55

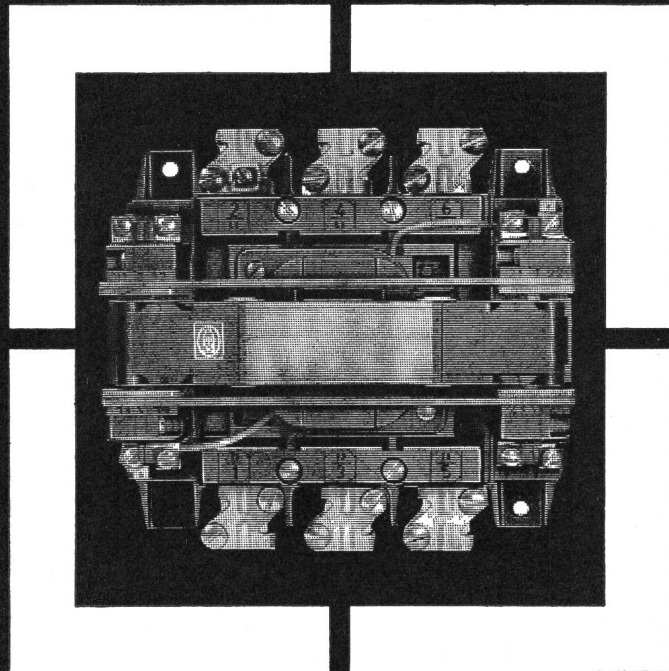
1001 Lausanne	50, avenue de la Gare	021 - 23 86 86
1950 Sion	54, route de Lausanne	027 - 2 57 57
1227 Genf	25, route des Acacias	022 - 42 43 50

Fabrik in Solothurn

### Téléphonie S.A.

# Das neue Schütz

# DIL 6



Einige der wichtigsten Vorteile  
möchten wir Ihnen  
hier ganz kurz nennen:

Das Anschliessen ist beim neuen DIL 6 einfacher geworden.  
Die Anschlussklemmen liegen im Leitungszug.  
Kabelschuhe sind überflüssig.

Schliesser oder Öffner? — Das können Sie jederzeit selbst bestimmen,  
denn die Hilfsschalter sind ohne knifflige Montage schnell umgesteckt.  
Die Schützspule lässt sich zum Anpassen an andere Spannungen  
schnell auswechseln.

Die Schaltstücke sind leicht zu kontrollieren.

Ob Sie die Hilfsschalter umbauen, die Spule auswechseln oder  
die Schaltstücke überprüfen, das neue Schütz DIL 6 muss nicht  
abgeklemmt und von der Montageplatte gelöst werden.

Selbstverständlich hat auch das neue  
DIL 6 die richtungsweisenden Merkmale  
aller Schütze DIL:

Maschinenlebensdauer ohne Wartung  
und Auswechseln der Schaltstücke.

Einfachste Auswahlrichtlinien genügen.

Ausführlichere Informationen können  
Sie bei der Hauptverwaltung anfordern.  
Besser noch ist es, Sie lassen sich das  
neue Schütz DIL 6 von einem unserer  
Technischen Aussenbüros vorführen.

Wollen Sie bitte die Adresse des für Sie  
zuständigen Büros vormerken.

Unsere Industrieschaltgeräte sind SEV-geprüft



## KLÖCKNER-MOELLER

Hauptverwaltung:  
8307 Effretikon, Bahnhofstrasse 28

Techn. Aussenbüros:  
**Bern** 3000 Bern, Cäcilienstrasse 21, ☎ (031) 45 34 15  
**Lausanne** 1005 Lausanne, Trabadan 51, ☎ (021) 28 51 28  
**Zürich** 8603 Schwerzenbach ZH, Zielackerstr. 1  
☎ (051) 85 44 11

# KANTHAL



## Heizleiter- und Widerstandslegierungen

269 studio 64

<b>KANTHAL SUPER 33</b>	<b>1800° C</b>	<b>Elementtemperatur</b>
<b>KANTHAL SUPER</b>	<b>1700° C</b>	<b>Elementtemperatur</b>
<b>KANTHAL A-1</b>	<b>1375° C</b>	<b>Elementtemperatur</b>
<b>KANTHAL A</b>	<b>1330° C</b>	<b>Elementtemperatur</b>
<b>KANTHAL D</b>	<b>1280° C</b>	<b>Elementtemperatur</b>
<b>ALKROTHAL</b>	<b>1050° C</b>	<b>Elementtemperatur</b>
<b>NIKROTHAL 80</b>	<b>1200° C</b>	<b>Elementtemperatur</b>
<b>NIKROTHAL 70</b>	<b>1250° C</b>	<b>Elementtemperatur</b>
<b>NIKROTHAL 60</b>	<b>1125° C</b>	<b>Elementtemperatur</b>
<b>NIKROTHAL 50</b>	<b>1125° C</b>	<b>Elementtemperatur</b>
<b>NIKROTHAL 40</b>	<b>1100° C</b>	<b>Elementtemperatur</b>
<b>NIKROTHAL 20</b>	<b>1050° C</b>	<b>Elementtemperatur</b>

**AKTIEBOLAGET KANTHAL**  
**S-734 01 HALLSTHAMMAR**  
**SCHWEDEN**



Alleinvertretung für die Schweiz:  
Metallum Pratteln AG  
4133 Pratteln/BL  
Telefon 061-815455 · Telex 62241

# KANTHAL



## Heizleiter- und Widerstandslegierungen

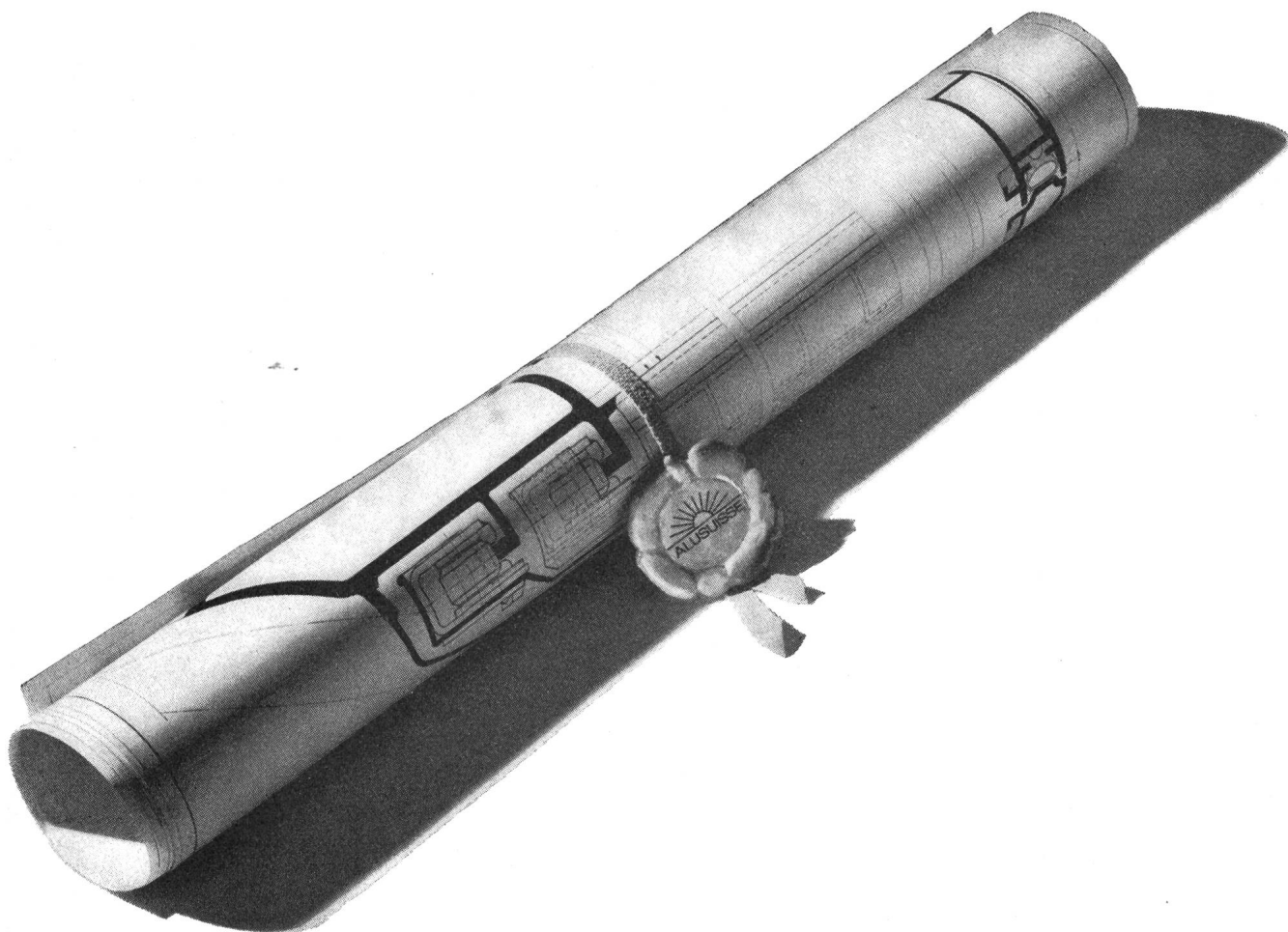
269 studio 64

<b>KANTHAL SUPER 33</b>	<b>1800° C</b>	<b>Elementtemperatur</b>
<b>KANTHAL SUPER</b>	<b>1700° C</b>	<b>Elementtemperatur</b>
<b>KANTHAL A-1</b>	<b>1375° C</b>	<b>Elementtemperatur</b>
<b>KANTHAL A</b>	<b>1330° C</b>	<b>Elementtemperatur</b>
<b>KANTHAL D</b>	<b>1280° C</b>	<b>Elementtemperatur</b>
<b>ALKROTHAL</b>	<b>1050° C</b>	<b>Elementtemperatur</b>
<b>NIKROTHAL 80</b>	<b>1200° C</b>	<b>Elementtemperatur</b>
<b>NIKROTHAL 70</b>	<b>1250° C</b>	<b>Elementtemperatur</b>
<b>NIKROTHAL 60</b>	<b>1125° C</b>	<b>Elementtemperatur</b>
<b>NIKROTHAL 50</b>	<b>1125° C</b>	<b>Elementtemperatur</b>
<b>NIKROTHAL 40</b>	<b>1100° C</b>	<b>Elementtemperatur</b>
<b>NIKROTHAL 20</b>	<b>1050° C</b>	<b>Elementtemperatur</b>

**AKTIEBOLAGET KANTHAL**  
**S-734 01 HALLSTHAMMAR**  
**SCHWEDEN**



Alleinvertretung für die Schweiz:  
Metallum Pratteln AG  
4133 Pratteln/BL  
Telefon 061-815455 · Telex 62241



## Das geistige Eigentum...

...bleibt im Besitz des Kunden, auch wenn die Alusuisse in Zusammenarbeit massgebend an der Lösung einer Konstruktion beteiligt ist. Es ist Aufgabe der Alusuisse-Entwicklungsabteilung, den Kunden umfassende Erfahrungen zu vermitteln, und diese bei der Bearbeitung neuer Anwendungen zu beraten. Die Wahl der geeigneten Legierung, Konstruktionsart und Verarbeitung ist für den Erfolg entscheidend.

Arbeiten Sie zu Ihrem Vorteil mit Alusuisse-Material und kostenloser Alusuisse-Beratung.

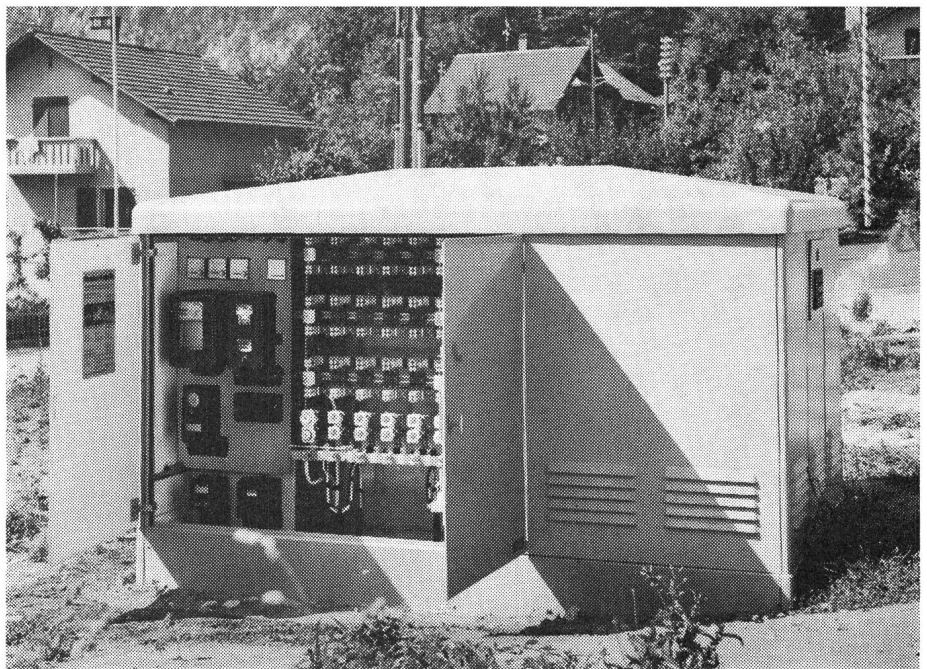
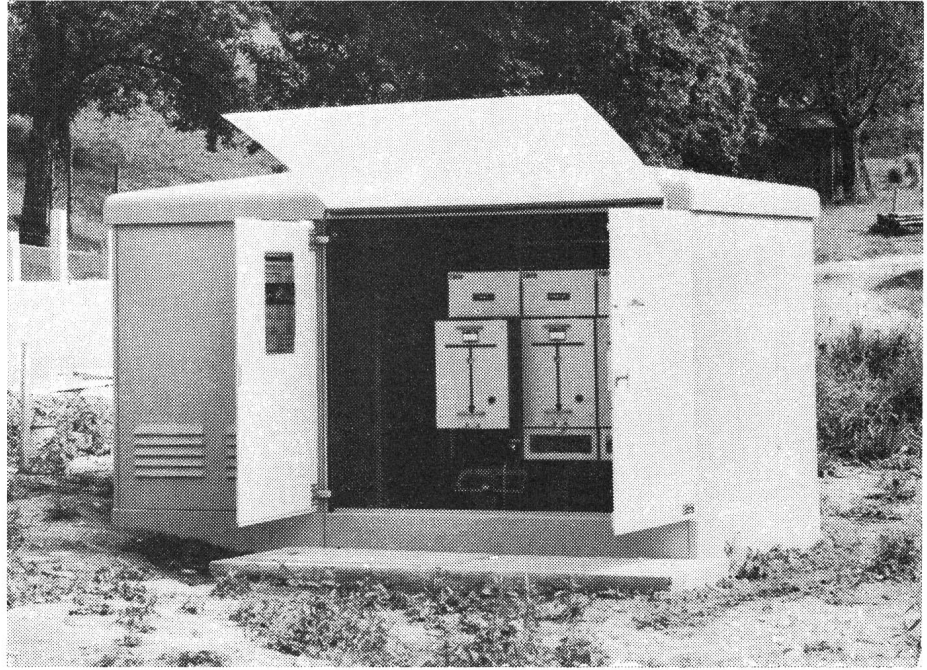


**Schweizerische Aluminium AG Verkaufsabteilung 8048 Zürich Tel. 051/54 80 80**

# peyer

## Viele diskutieren den Fortschritt. Manche verwirklichen ihn mit der neuen **Peyer Mini-Kompakt-Station**

(selbstverständlich aus glasfaserarmiertem Polyester)



Hochspannungs-Anlage:  
Bis 4 Kompakt-Schalt-Einheiten  
Reihe 20, 3polig schaltbar

Transformatoren-Kammer:  
Einsatz von Schweizer  
Norm-Transformatoren  
bis 630 kVA

Niederspannungs-Verteilung:  
Bis 10 NHS-Gruppen,  
dazu viel Platz für den Einbau  
weiterer Apparate

Kleinstabmessungen:  
L = 2700 mm  
B = 1700 mm  
H = 1500 mm über Boden

Witterungsbeständiges,  
unverwüstliches Gehäuse aus  
glasfaserarmiertem Polyester

Einfache, zeitsparende Montage;  
die Station wird fixfertig ver-  
drahtet und anschlussbereit  
geliefert.

Niedrigste Kosten für Land-  
erwerb; keine Wartung; keine  
Baubewilligung erforderlich

Vom Eidg. Starkstrominspektorat  
begutachtet

Grösste Sicherheit durch gekapselte berührungsgeschützte Schalteinheiten; vollisolierte Verschalung.

Ausbau- und erweiterungsfähig = zukunftssicher.  
Moderne, solide Ausführung; ästhetische Form.



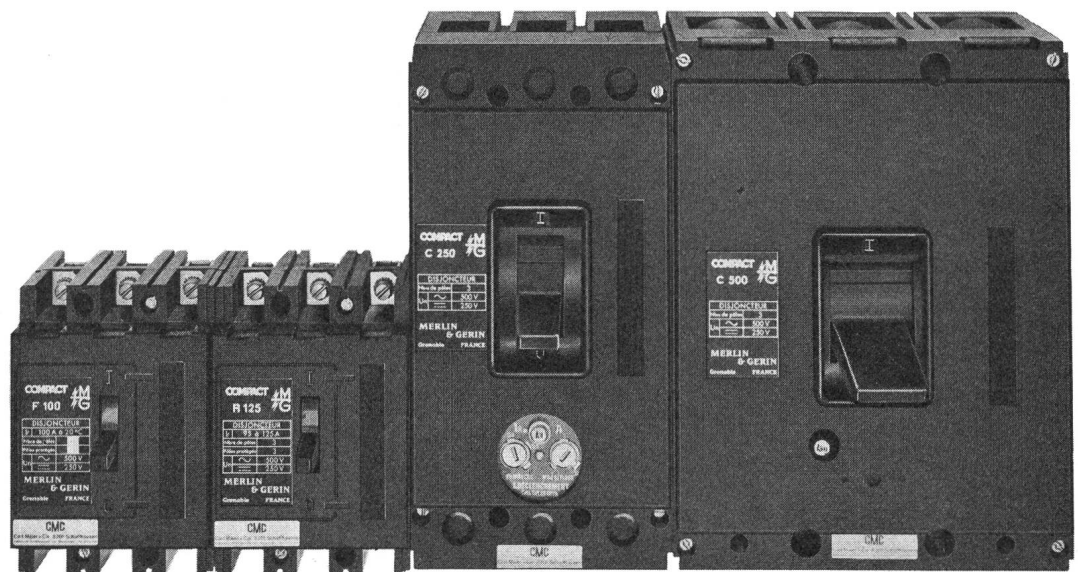
**SIEGFRIED PEYER ING + CO. 8832 WOLLERAU**

Telex: peyertecnic wlr 75570

Telefon 051 76 46 46

# COMPACT

# CODIS



Leistungsschalter für Nennströme von 100, 125, 250 und 500 A/500 V ~ mit Abschaltleistungen bis 30 000 A (COMPACT) oder 100 000 A (CODIS)

## MERLIN + GERIN Leistungsschalter

- haben kleine Abmessungen
- hohe Abschaltleistung
- einheitliche Bauweise
- sind für feste oder steckbare Montage erhältlich
- können mit verschiedenem Zubehör geliefert werden
- vor- oder rückseitige Anschlüsse
- Leistungsschalter CODIS mit erhöhter Abschaltleistung

Verlangen Sie unsere Liste G 1

# CMC

## Leistungsschalter COMPACT, Abschaltleistung 3500–30 000 Ampère

Die Leistungsschalter COMPACT, für feste oder steckbare Montage erhältlich, sind mit thermisch verzögerten Überstromauslösern und elektromagnetischen Schnellauslösern ausgerüstet. Die Schalter lassen sich mit verschiedenem Zubehör ausbauen.

## Leistungsschalter CODIS, Abschaltleistung 100 000 Ampère

Die Leistungsschalter CODIS sind gleich aufgebaut wie die Leistungsschalter COMPACT. Sie sind jedoch zur Erhöhung der Abschaltleistung auf 100 000 A zusätzlich zu den thermisch verzögerten Überstromauslösern und den elektromagnetischen Schnellauslösern mit Strombegrenzungspatronen versehen.

Leistungsschalter COMPACT erhalten Sie ab Lager

## Carl Maier + Cie

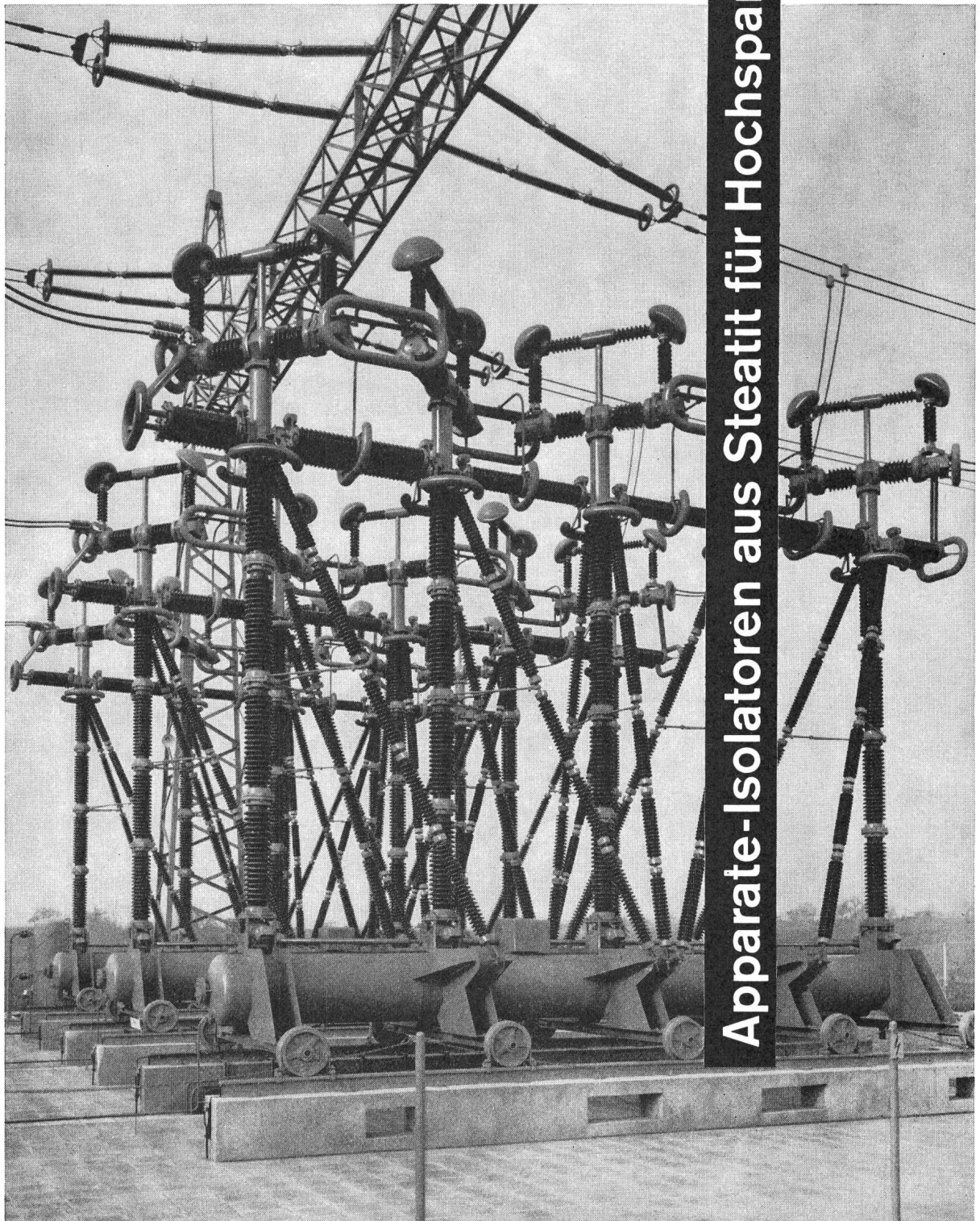
Elektrische Schaltapparate und Steuerungen

## 8201 Schaffhausen

Telex 7 64 86

Tel. 053-81666

**STEMAG**



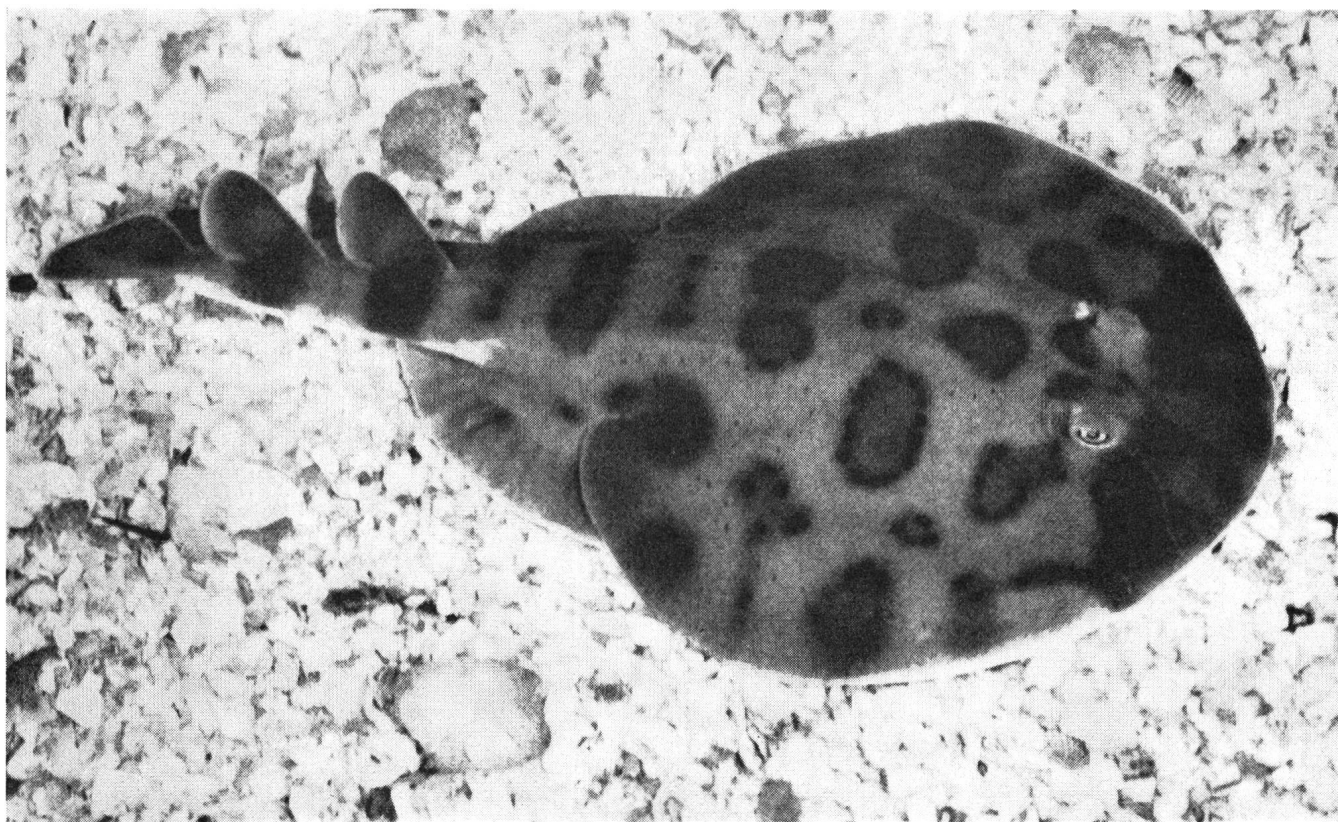
**Apparate-Isolatoren aus Steatit für Hochspannung**

**W. MOOR AG**

**ELEKTRO-INDUSTRIEBEDARF**  
Regensdorf/ZH Bahnstrasse 58 Telefon 71 66 44

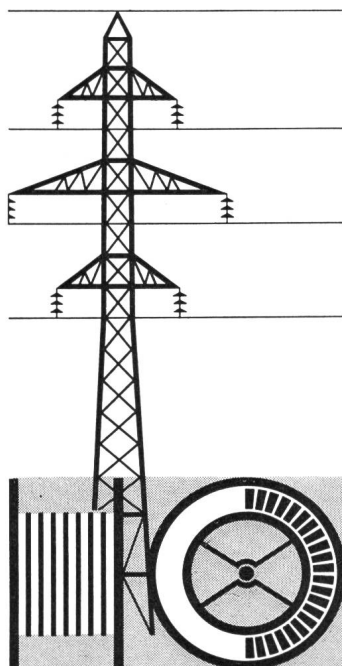
# DIE ELEKTRIZITÄT

## Quelle seltsamer Naturerscheinungen



Schon im Altertum war die Elektrizität wohlbekannt. War es nicht Aristoteles, der einen Gichtanfall heilte dank der elektrischen Entladung eines Zitterrochen? Dieser seltsame Meeresbewohner ist imstande, eine Spannung bis zu 200 V zu erzeugen. Greift man nach den Brustflossen eines solchen Fisches, so begibt man sich in die Gefahr tödlich getroffen zu werden. Der Zitterrochen kann seine seltsame Eigenschaft für die verschiedensten Zwecke verwenden. Wenn er sich verteidigen oder andere Fische betäuben will, wendet er «Starkstrom»-Entladungen an. Schaltet er auf «Schwachstrom» um, kann er sich damit orientieren, gleich einem Unterseeboot mit Unterwasserradar oder einer Fledermaus mit ihren Überschallwellen.

Wie der Zitterrochen, weisen auch die kombinierten Kabel Stark- und Schwachstromkreise auf. Die ersteren dienen zur Übertragung von Energie, die letzteren für die Telefonie, Fernsteuerung oder Fernmessung. Die Kabel- und Drahtwerke Cossonay sind an der Entwicklung solcher Mehrzweckkabel, deren Konstruktion oft komplex ist, massgebend beteiligt.



**S.A. DES CABLERIES ET TRÉFILERIES DE COSSONAY**

# Bei uns spricht man nur noch von den „symmet-roll“ Vorschaltgeräten.

## Und so etwas spricht sich herum.

Wir haben uns von allen Vorschaltgeräten, die wir bis jetzt gebaut haben, verabschiedet. Wir bauen nur noch das neue Gerät: «symmet-roll®». Das einzige, was wir von den alten Geräten übernommen haben, sind mehr als zwanzig Jahre Erfahrung.

Alles andere am «symmet-roll®» Vorschaltgerät ist neu. Aussenherum das mechanisch eingerollte Gehäuse. Und innendrin die symmetrische Wicklung und ein paar Dutzend bedeutungsvolle Neuerungen. Das neue Vorschaltgerät muss eben erstens den neuen Vorschriften von SEV und PTT entsprechen. Und zweitens Ihrem alten Wunsch nach einem perfekten Vorschaltgerät.

Wie streng wir es mit den Vorschriften nehmen, zeigt Ihnen die Kurve für das Radioentstörmass. Wir sind jetzt ein schönes Stück über dem Grenzwert der PTT. Und, wie wir festgestellt haben, auf ziemlich ein-samer Höhe.

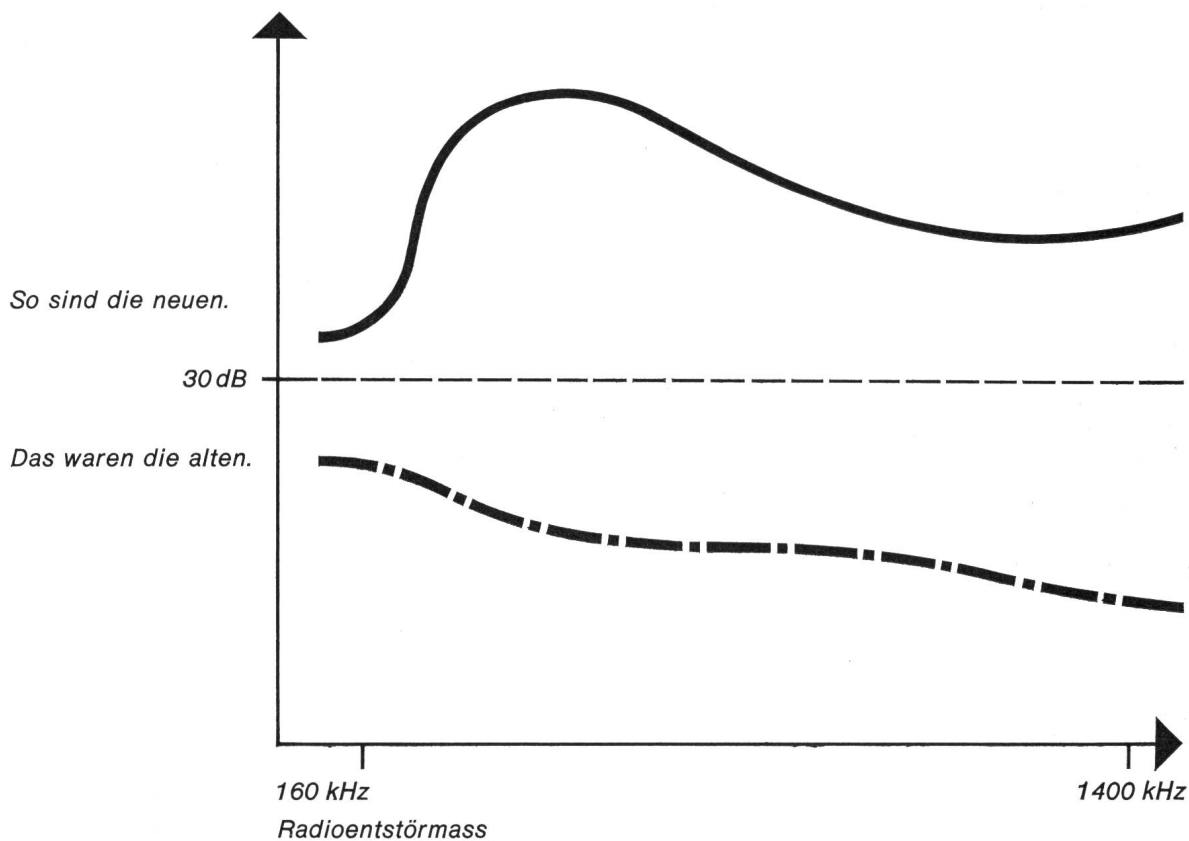
Dass man so viel von «symmet-roll®» Vorschaltgeräten hört, hängt also wohl auch damit zusammen, dass es niemanden stört.



**Leuenberger**

H. Leuenberger  
Fabrik elektr. Apparate

8154 Oberglatt-Zürich Tel. 051/94 53 33



Vorschaltgerät «symmet-roll®». Patent angemeldet.

# Brauchen Sie eine vom Netz unabhängige Stromquelle? Electrona liefert sie Ihnen.

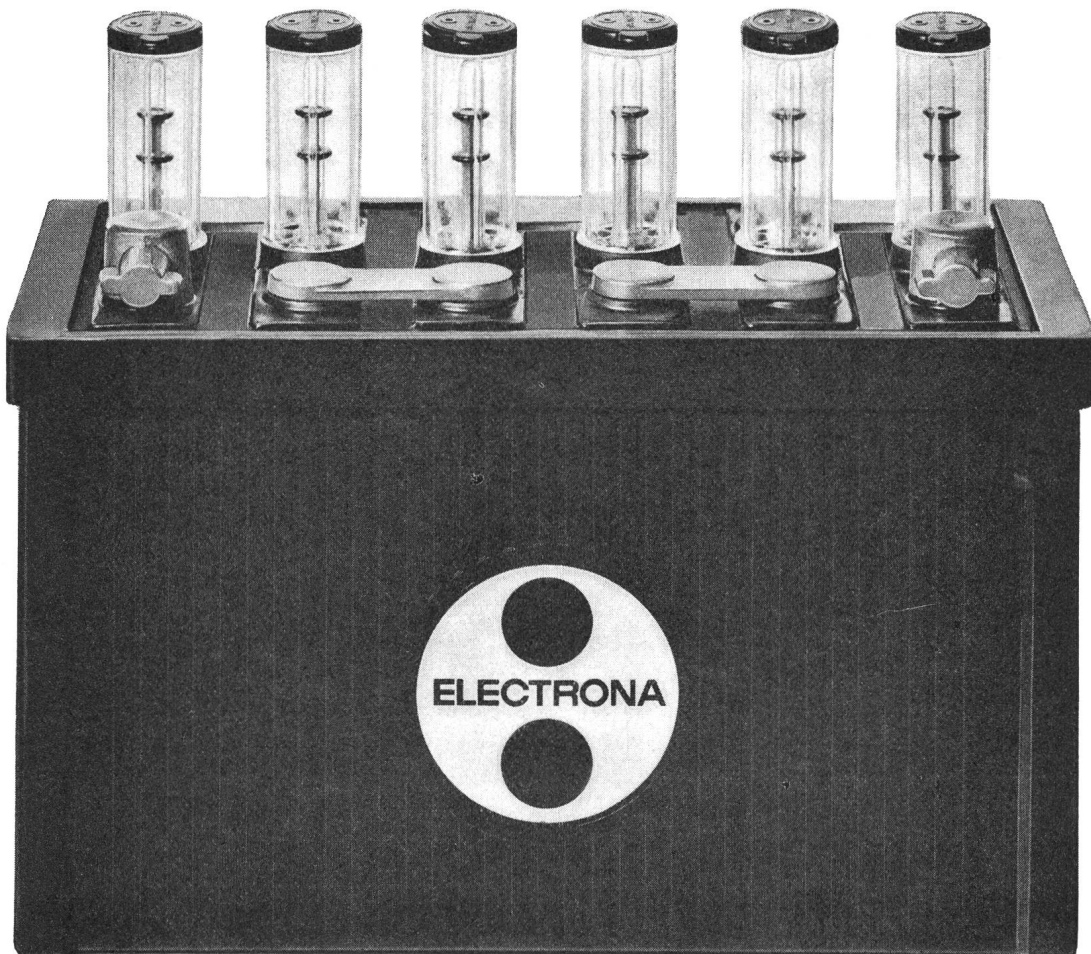
Eine Batterie sollte möglichst wenig ausgetauscht werden müssen und klein dimensioniert sein. Darum hat Electrona bereits vor zehn Jahren einen völlig neuartigen Batterietyp entwickelt: Die Electrona-Dural Batterie mit Platten aus patentierten Doppelröhrchen. Electrona-Dural Batterien sind leichter und kleiner als andere Batterietypen. Tausende stehen bereits im Einsatz in Sicherheits-, Feuermelde- und anderen Alarmanlagen, Notbeleuchtungen, Notstromgruppen, Zivilschutzanlagen, Steuerungen,

Schaltungen, elektrischen Uhren und für viele andere Zwecke. Zum Beispiel auch in den Eisenbahnen, Stollenlokomotiven, Schiffen und natürlich in Elektrofahrzeugen. Electrona liefert zudem moderne, vollautomatische Gleichrichter für die richtige Ladung der Batterien. Lassen Sie sich unverbindlich von uns beraten.

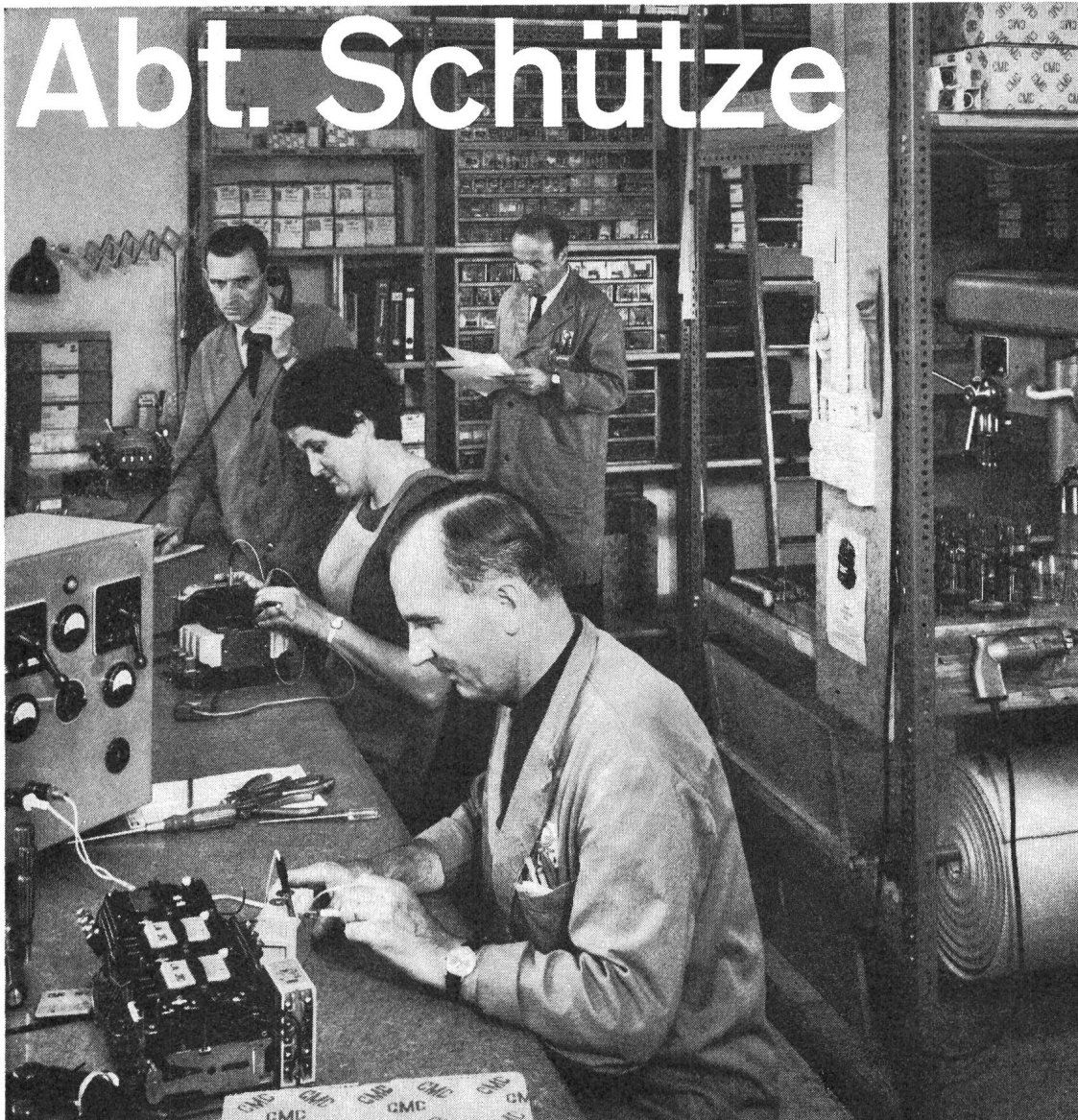
Electrona S. A., Accumulatorenfabrik,  
2017 Boudry, Tel. 038 6 42 46

Auf der unten abgebildeten Electrona-Dural Batterie sehen Sie die neuen Fill-Meter: transparente Kunststoffaufsätze (anstelle der gewöhnlichen Verschlusszapfen), in denen

direkt sichtbar der Säurestand abgelesen, die Säuredichte gemessen und — bei gleichzeitiger Niveauüberwachung — destilliertes Wasser nachgefüllt werden kann.



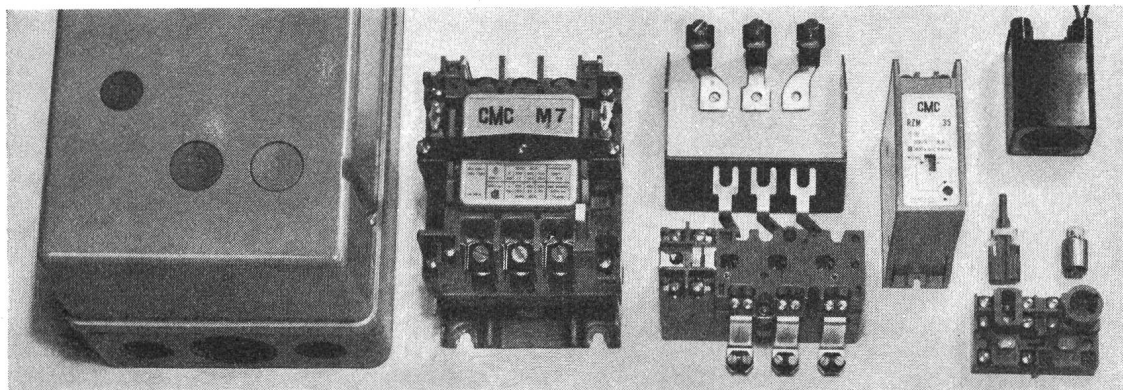
# Abt. Schütze



Unter Berücksichtigung Ihrer Sonderwünsche wird jedes Schütze-Problem durch unsere spezialisierte Schütze-Abteilung rasch und zuverlässig gelöst

## OTTO FISCHER AG

Elektrotechnische Artikel en gros, Abt. Schütze  
Sihlquai 125 Postfach 8023 Zürich Telex 54763 Zürich 051/42 3311



Von uns hören Sie nur, wenn es etwas Neues gibt. Nur ist diesmal neu, dass es nichts zu hören gibt.

Vir haben Ihnen keinen Stromzähler aufbewahren, sie ist saglich. Sie werden nicht mehr jetzt ist sie ganz, verstaubt und konnte nicht mehr?

**KNOBEL**  
Vorschaltgeräte

Sie können sich die Kosten für ein leuchtendes Praxen als Pannem rechnen.

Standard  
Mini-Loss  
Starterset  
Perfektstart

hier

3 von diesen 4 Vorschaltgeräten würden wir Ihnen nur unter Vorbehalt empfehlen (Es sei denn, Sie hätten 4 grundverschiedene Beleuchtungsprobleme)

**KNOBEL**  
Vorschaltgeräte

Sie können sich die Kosten für ein leuchtendes Praxen als Pannem rechnen.

Standard  
Mini-Loss  
Starterset  
Perfektstart

und hier

Unser Wickelkind – erster Spross einer neuen Generation von Vorschaltgeräten

**KNOBEL**  
Vorschaltgeräte

Sie können sich die Kosten für ein leuchtendes Praxen als Pannem rechnen.

Standard  
Mini-Loss  
Starterset  
Perfektstart

und hier

sagen wir Ihrem Kunden:

# «Knobel-Vorschaltgeräte kosten, was sie kosten, weil wir lieber Preise als Pannen erklären.»

**Dürfen wir Ihnen hier erklären, warum wir das sagen?** Wir stehen im Ruf, die besten Vorschaltgeräte herzustellen. Das freut uns. Wir stehen (fälschlicherweise) im Ver-Ruf, sie seien teuer. Das ärgert uns. Und wir stehen vor der Tatsache, dass unser guter Name oft zur Prestigefrage erhoben wird. («Ja, wenn Sie sich ein Knobel-Gerät leisten wollen...») Das ehrt uns. Aber es freut uns nicht. Weil dadurch künstlich teurer gemacht wird, was jedem seriösen Preisvergleich standhält. – Darum möchten wir mit einigen Missverständnissen aufräumen.

Was heisst eigentlich «teuer»? – Unser Perfektstart-Gerät in einer Beleuchtungsanlage, die im Jahr nur 20 Betriebsstunden erbringen muss. Oder... unser Standard-Gerät, dem man 5000 Stunden im Jahr abfordert. Das ist teuer, sündhaft teuer.

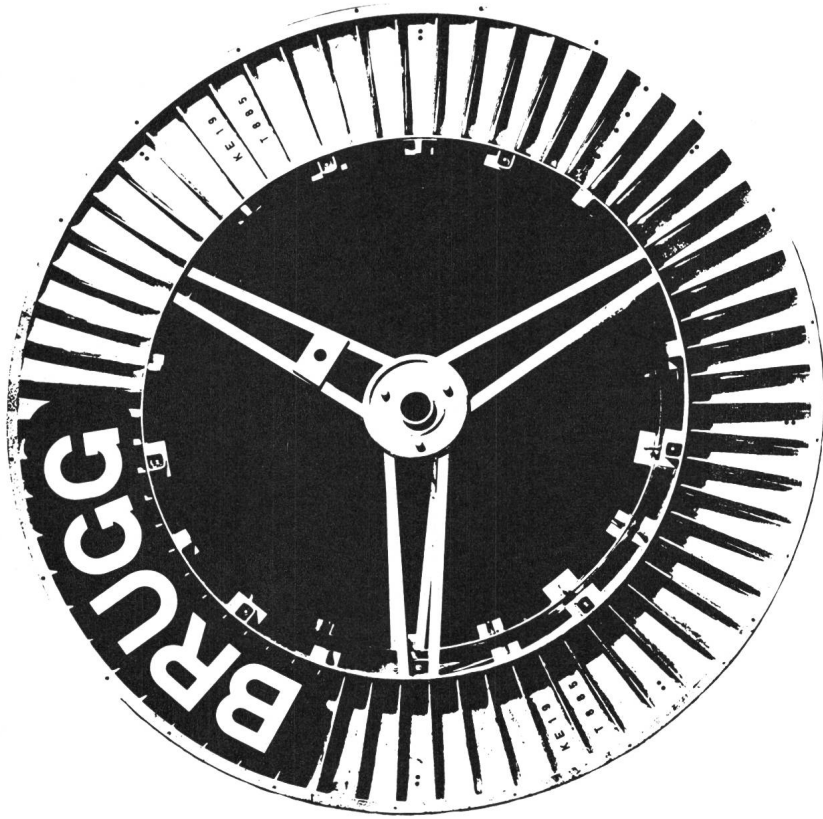
Also: Zu teuer ist jedes Vorschaltgerät, das den Erfordernissen der Beleuchtungsanlage nicht genau entspricht. Wirkliche Feinabstimmung aber schafft nur ein lücken-

loses Geräteprogramm. Wie das von KNOBEL – seit MINILOSS neu hinzukam. Seither ist es unmöglich, ein zu teures Knobel-Gerät zu kaufen!

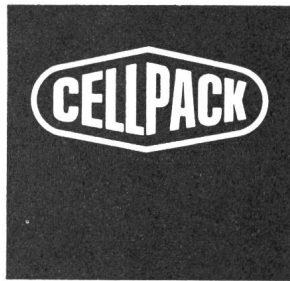
Was heisst eigentlich «billig»? – Doch wohl das wirtschaftlichste Gerät. Und weil das so abstrakt tönt: Sogar wer unter «billig» einfach den Anschaffungspreis versteht, kommt auf seine Rechnung: Unser billigstes Vorschaltgerät kostet nicht mehr als andere, die ihren Lebenszweck in der Billigkeit sehen. – Dass bei unserem teuersten Gerät die Vergleichsbasis fehlt, ist nicht unsere Schuld; es gibt eben nichts Vergleichbares...

Sagen Sie Ihrem Kunden das gleiche wie wir. Und wir wirken beide glaubwürdig. Weil es nichts Glaubwürdigeres gibt als die Wahrheit.

**KNOBEL** F. Knobel & Co., Elektro-Apparatebau, 8755 Ennenda, Verkaufsbüro in Zürich: Postfach 198, 8031 Zürich, Telefon 051 42 88 55



(Wozu noch viele Worte?)



# Giessharz-Kabelarmaturen



Giessharz-Kabelarmaturen zur Verbindung aller Kabeltypen:

jetzt total 19 diverse Grössen

Verbindungsarmaturen Typen M0–M5 zusätzlich: M2½

Abzweigarmaturen Typen T1–T5 zusätzlich: T2½

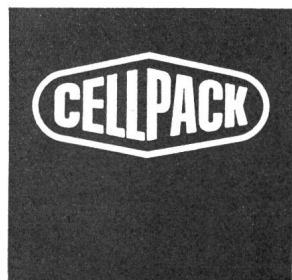
Endverschlüsse Typen E1–E5

*New* → Stangen-Endverschlüsse Typ S3

Sämtliches Material pro Spleissung in einer Packung

Schweizerfabrikat

Verlangen Sie bitte unverbindlich eine Demonstration durch unsere Fachleute



Cellpack AG, 5610 Wohlen, Tel. (057) 6 22 44, Telex 52 699

PROGRAM JOURNAL			ELSTOR STANDARD PROGRAM				
Y-ADDRESS	X-ADDRESS	ORDER	LABEL	OP	OPERAND	REMA	
00000100 004	10110010 178	11111111 255			224 031		
00000100 004	10110011 179	11010100 212		DASR		CHANNEL COU	
00000100 004	10110100 180	00100101 037	AAB-29	PLPV	SYN-00		
00000100 004	10110101 181	00000000 000			000 000		
00000100 004	10110110 182	00100110 038		PLPX	SYN-00		
00000100 004	10110111 183	00000001 001			000 001		
00000100 004	10111000 184	00111100 060	AAB-11	PLR1	ALA		
00000100 004	10111001 185	11111111 255			224 031		

# *dataflex* Hasler

## Klein-Computer zur Verarbeitung digitaler Daten

zuverlässig — anpassungsfähig — vielfältig programmierbar —  
mit variabler Speicherkapazität

**dataflex**-Kleincomputer erfassen Daten, steuern, regeln und speichern. Sie eignen sich besonders gut für Anlagen mit relativ grossem Speicherbedarf, mit mittel grossem Datenfluss oder wenn grosse Flexibilität erwünscht ist.

**dataflex** Hasler hat sich für folgende Zweckbestimmungen bestens bewährt:

- zur temporären Speicherung von Fernschreibzeichen; Speicherkapazität 24 000 Zeichen
- zur vollautomatischen Telegrammvermittlung
- zur zentralen programmierten Steuerung von Verkehrsregelungsanlagen (bis zu 992 Verkehrsampeln steuerbar)
- zur zyklischen Überwachung einer grossen Zahl digitaler Alarme
- zur Prüfung der Verdrahtung von elektronischen Geräten

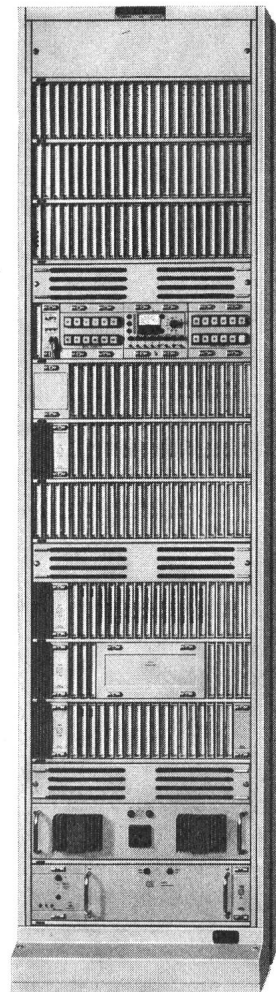
Die grosse Anpassungsfähigkeit von **dataflex** erlaubt unzählige weitere Anwendungen, wie:

- Kontrolle automatischer Fertigungsprozesse
- Überwachung von Kühlanlagen, Dieselmotoren usw.
- Automatischer telephonischer Weckdienst
- Gebührenerfassung
- Parkhaus- und Tankstellenüberwachung
- Automatisches Stimmzählen
- Platzreservierung usw.

Die Initialkosten eines **dataflex**-Computers betragen rund Fr. 80 000.—. Seine Leistungsfähigkeit kann mit geringen Mehrkosten gesteigert werden.

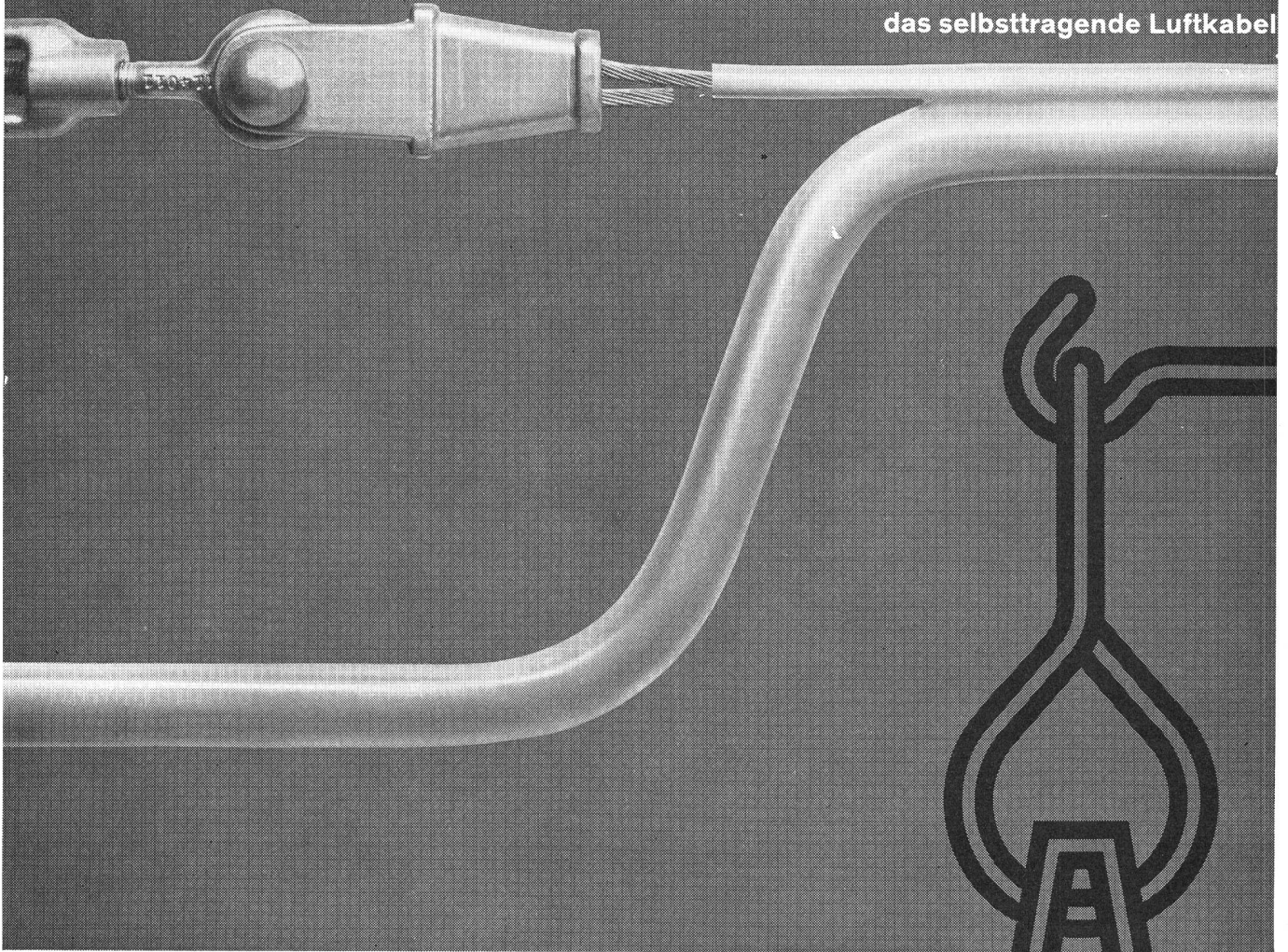
# Hasler

Hasler AG, 3000 Bern 14, Belpstrasse 23, Telefon 031 65 2111



# ISOPORT

das selbsttragende Luftkabel



## Tdc und Tdcv ISOPORT-Kabel

nach SEV-Vorschriften für Anschlüsse von Licht und Kraft bei Baustellen, Kraftwerkbauten, Strassen- und Sportplatzbeleuchtungen  
Seil- und Bergbahnen

**ISOPORT- Ausführungen**  
für Telefon-, Signal- und Steuerkabel.

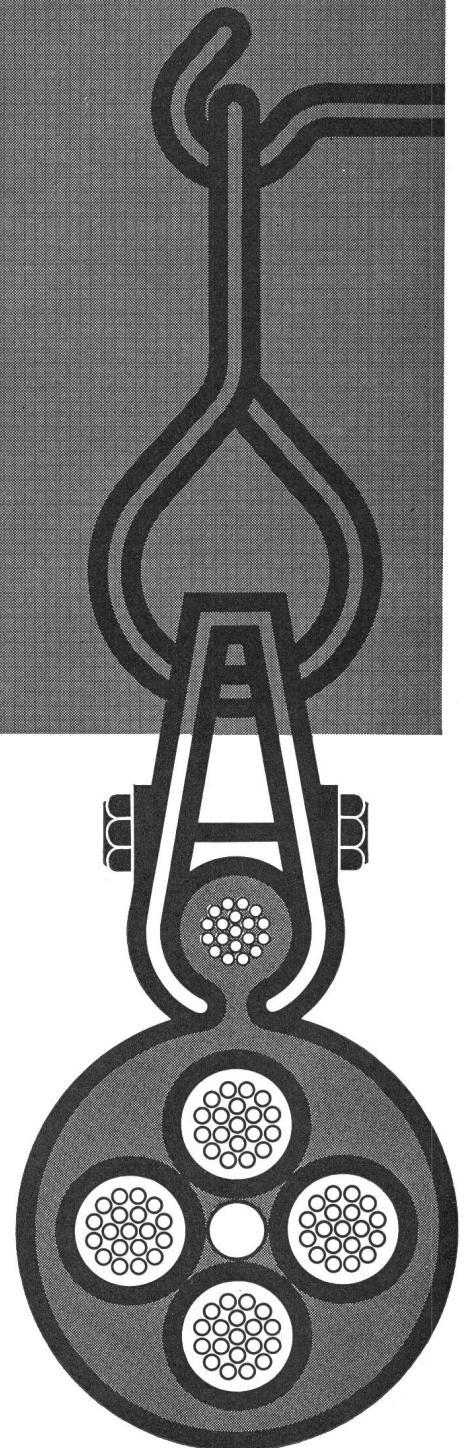
Aktiengesellschaft



## R.+E. HUBER

PFÄFFIKON ZH

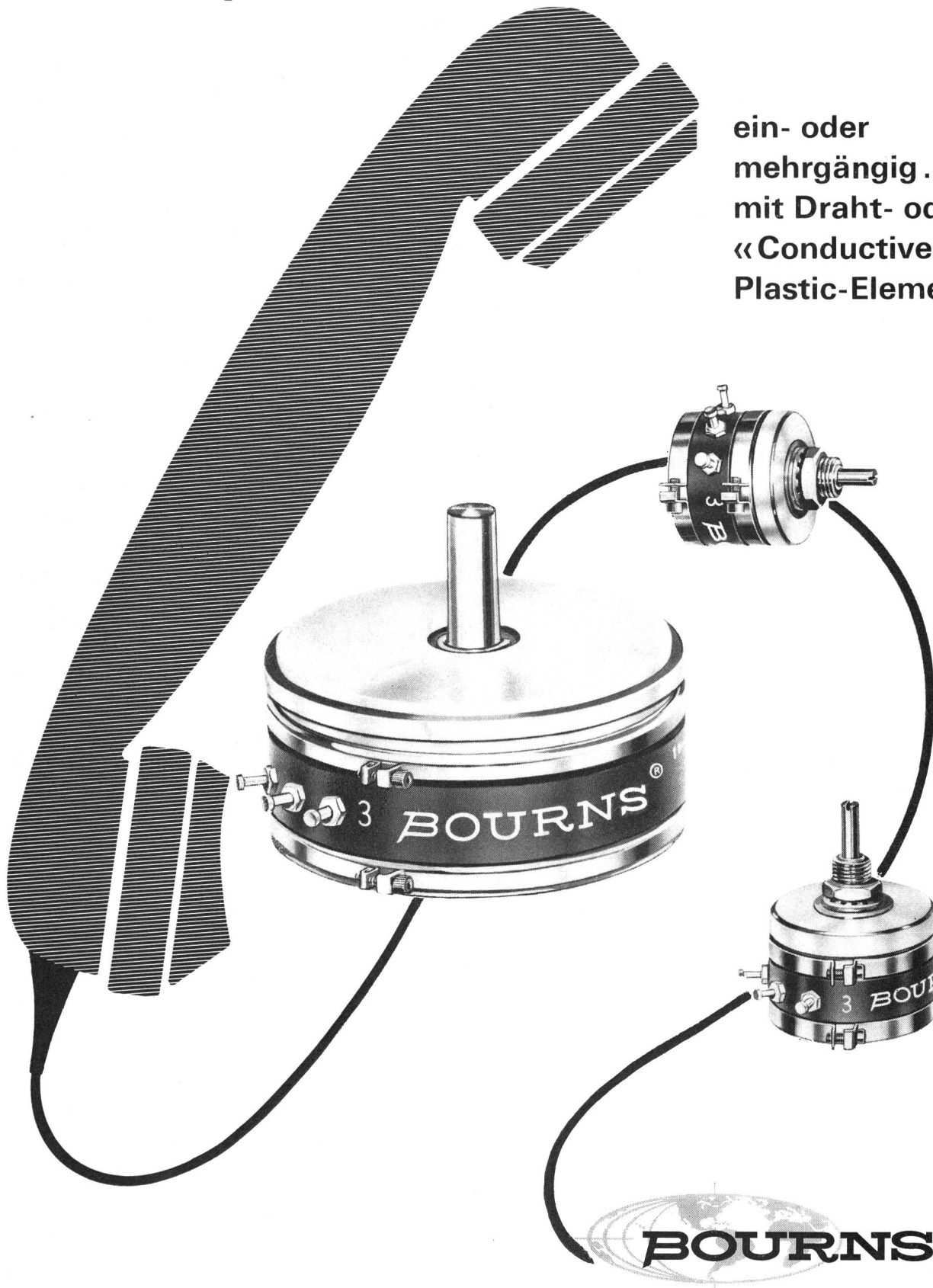
Schweizerische Kabel-, Draht- und Gummi-Werke, seit 1882  
Telefon 051 975301



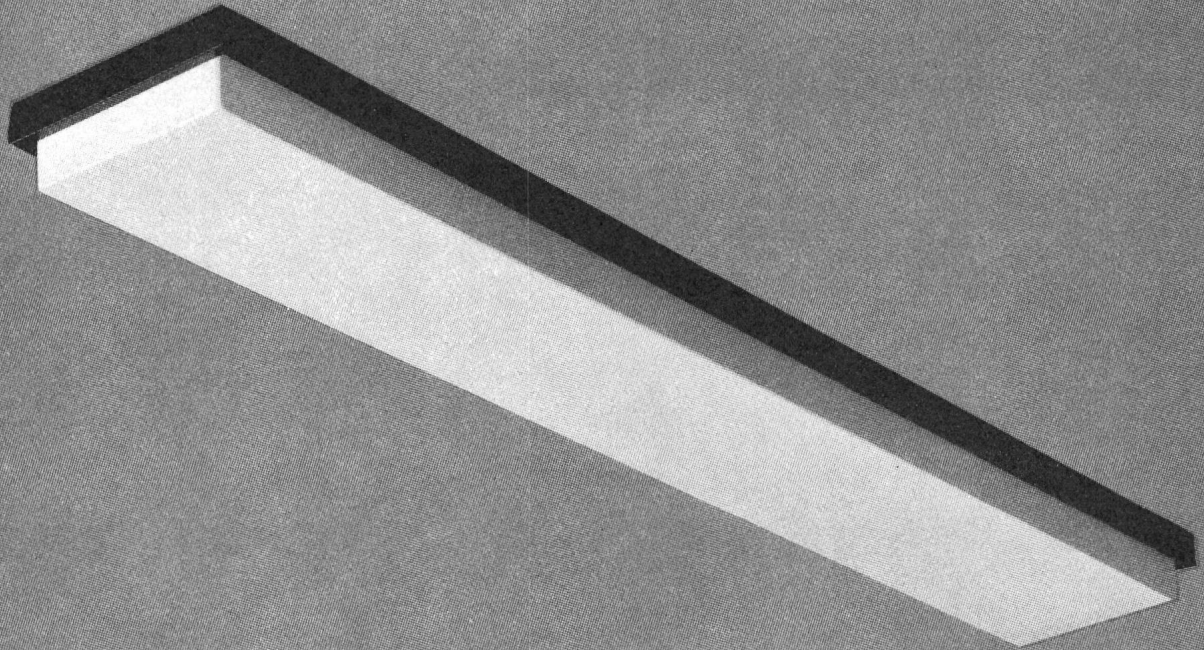
# Ihr heisser Draht...

## Präzisionspotentiometer

ein- oder  
mehrgängig...  
mit Draht- oder  
«Conductive-  
Plastic-Element»...



BOURNS AG ALPENSTRASSE 1 CH-6301 ZUG TEL.042/217877 TELEX 78722



AW 52  
Fluoreszenz-Wannenleuchten  
mit schwarzem  
Rahmen

lösen nicht nur lichttechnische Aufgaben, sondern können auch zur Raumgestaltung herangezogen werden. Die vereinfachte Montage durch nur eine Person und die vielseitigen Einsatzmöglichkeiten als Decken-, Pendel- und Wandleuchten sind Vorteile, die für diese Leuchten sprechen. Mit einer formschönen Plexiglaswanne opal und mit Standard-Fluoreszenzröhren Farbe 33 ausgerüstet ist diese Leuchte eine dekorative Lichtquelle. Verlangen Sie unsere ausführliche Unterlage 10.19 über Kandem-Leuchten.

Camille Bauer Aktiengesellschaft, 4002 Basel  
Elektrotechnische Artikel en gros

**camille  
bauer**

Geschäftsstellen in  
Bern, Genève, Lugano, Neuchâtel, Zürich

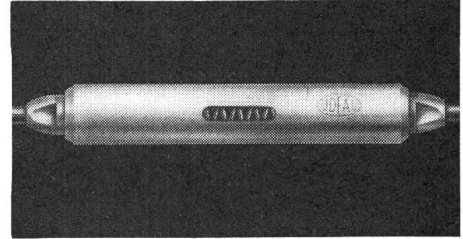


# zuverlässig ...

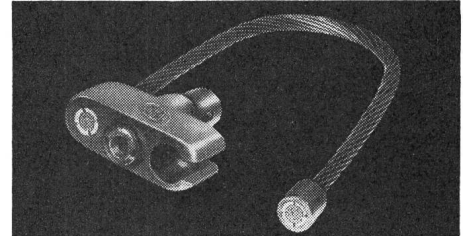
ist ebenfalls das Hauptmerkmal unseres Verbindungsmaterials für elektrische Leitungen. Von der kleinen Hausanschlußklemme bis zum 1200-Amp.-Verbinder tragen alle unsere Erzeugnisse den Stempel des erfahrenen Spezialisten.

## Aus unserem Fabrikationsprogramm:

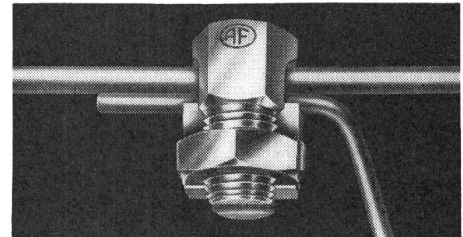
IDEAL-Muffen 3 mm  $\varnothing$  - 150 mm<sup>2</sup>



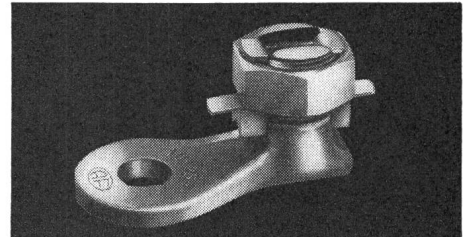
IDEAL-Konusendverbinder



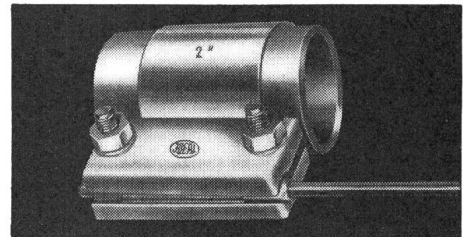
SERRODUR-Klemmen 10 - 240 mm<sup>2</sup>



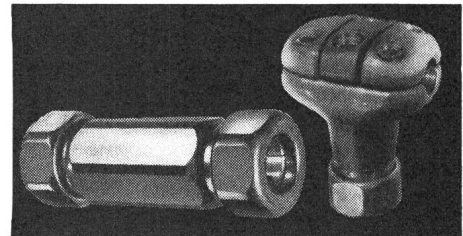
IDEAL-Kabelschuhe 25 - 240 mm<sup>2</sup>



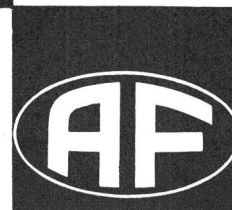
IDEAL-Briden für Netzerdung



AF-Verbinder für Schaltanlagen



**ARTHUR FLURY AG, DEITINGEN/SO**  
Spezialfabrik für Verbindungsmaterial elektrischer Leitungen



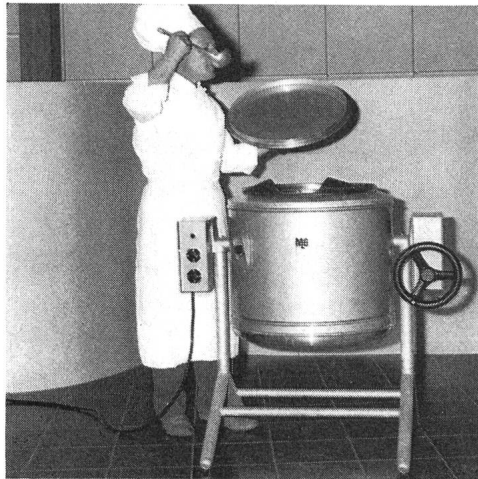
☎ 065 / 3 66 75

**MLB**

**Brat- und Kochapparate  
für Zivilschutz, Militärküchen,  
Personal- und Baukantinen**



Bratpfanne  
Typ  
«Cantine»



Kochkessel  
Typ  
«Cantine»

Unabhängig vom Ort, können Sie überall braten und kochen, wo es Strom gibt. Die Speisen schmecken ebensogut wie aus einer richtigen Küche.

Wir machen Ihnen gerne ein Angebot!

# GRATIS

1

Wir wünschen unverbindlich Prospekte

- über MLB-Kantinen-Brat- und Kochapparate  
 über Ihr gesamtes Fabrikationsprogramm

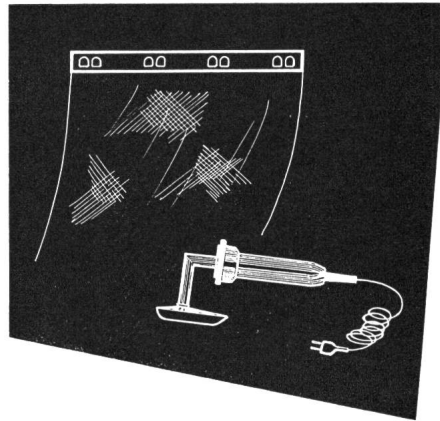
Adresse:

.....  
.....

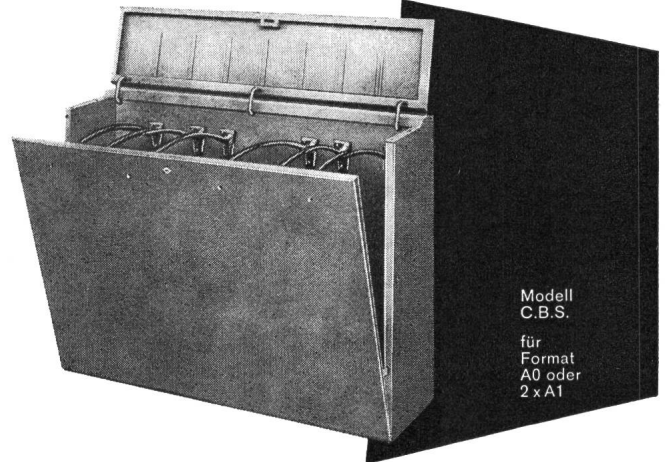
**MLB**

**Max Bertschinger + Co. AG**  
Fabrik elektrotherm. Apparate  
5600 Lenzburg, Telefon (064) 51 37 12

**ALPIA – der neue Planschrank  
für einfache, übersichtliche Einordnung**



So sieht der Aufhängestreifen aus. Er wird mit Handeisen auf ca. 1 cm des oberen Papier- oder Filmrandes angepresst, und hält sofort fest. Er schützt den Plan und schützt ihn vor Einreissen und Zerknittern. Die im Schrank aufbewahrten Pläne können geschoben und durchgesehen werden, ohne die Zeichnung je berühren zu müssen; dazu bedient man sich gleichfalls des Aufhängestreifens.



Modell  
C.B.S.

für  
Format  
A0 oder  
2 x A1

**ALPIA** ist solid gebaut (versteiftes, doppelwandiges Stahlblech), und in seinen ganzen Massen ausnützbar.

**ALPIA** ist die beste Lösung, die Aufbewahrung der Pläne zu vereinfachen, so dass alle Unterlagen stets mühelos zur Hand sind, und dies unter möglichst geringem Platzaufwand.

**ALPIA** dient auch zur Aufbewahrung kleinformatiger Pläne (A3 und A4), denn dafür hält er aufgeteilte Hängetaschen bereit.

**ALPIA** ist in folgenden Größen erhältlich:

Modell für Format	Preis
<b>MC</b> A 0 hoch	1250.—
<b>MCA</b> Kataster	1250.—
<b>DE</b> A 1 hoch	960.—
<b>CBS</b> A 0 quer oder 2x A 1	1500.—
<b>CBS-2</b> wie oben, jedoch mit 2 Türen	1665.—

Andere Größen auf Anfrage.

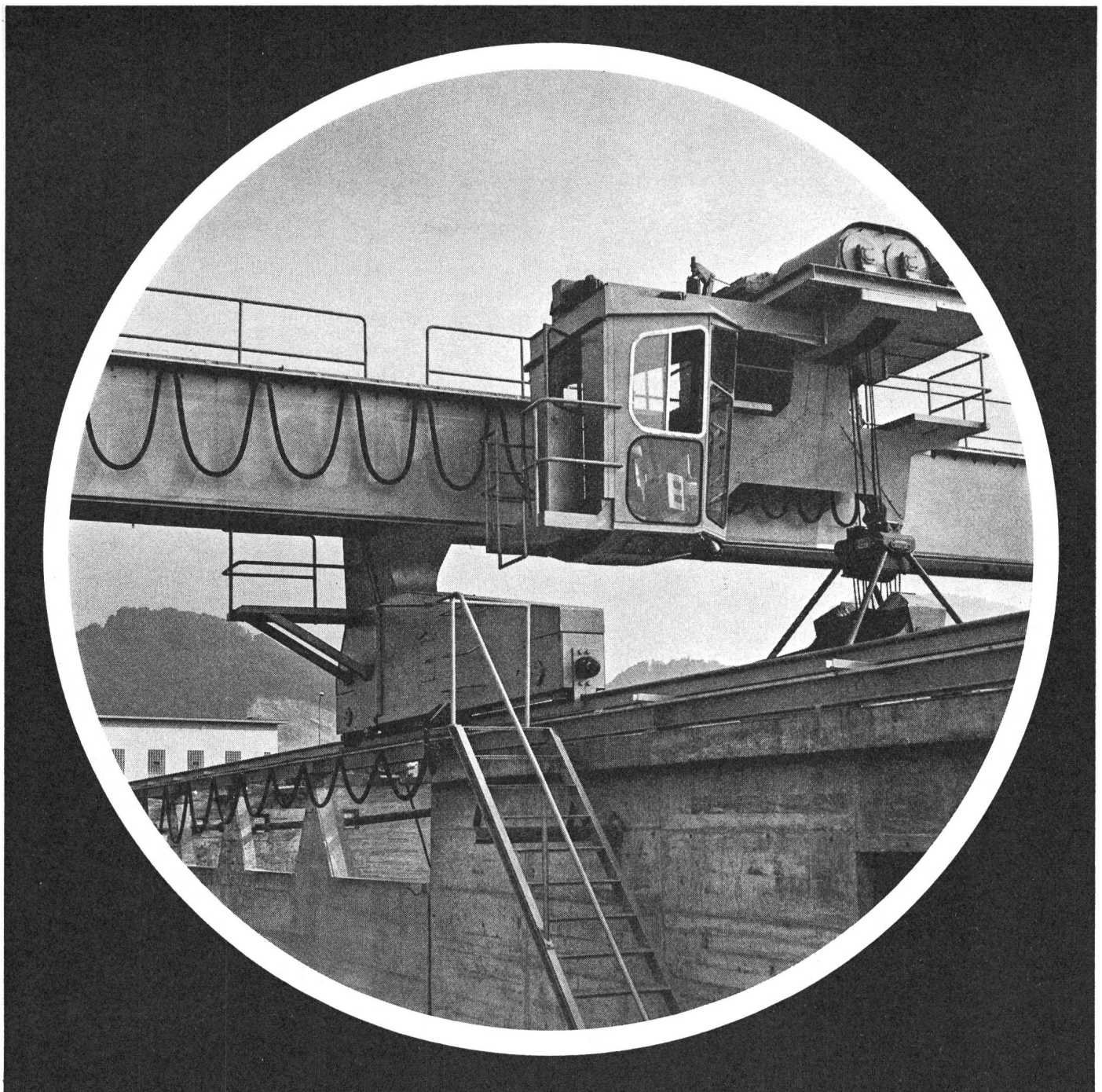
10

# GRAB+WILDI AG

8023 ZÜRICH Seilergraben 61 Tel. 051/32 57 88-89  
Verkaufslokal und Ausstellung

8902 URDORF bei Zürich Tel. 051/98 76 67-68

Es freut uns, Ihnen die ALPIA-Schränke übersichtlich in unserer Ausstellung am Seilergraben 61, Zürich 1 zeigen zu können. Ihr Besuch bei uns wird Ihnen aber auch noch viel weitere interessante Neuigkeiten vermitteln. Deshalb: Ihr Besuch bei uns lohnt sich, und wir freuen uns darauf, Sie bedienen zu dürfen!

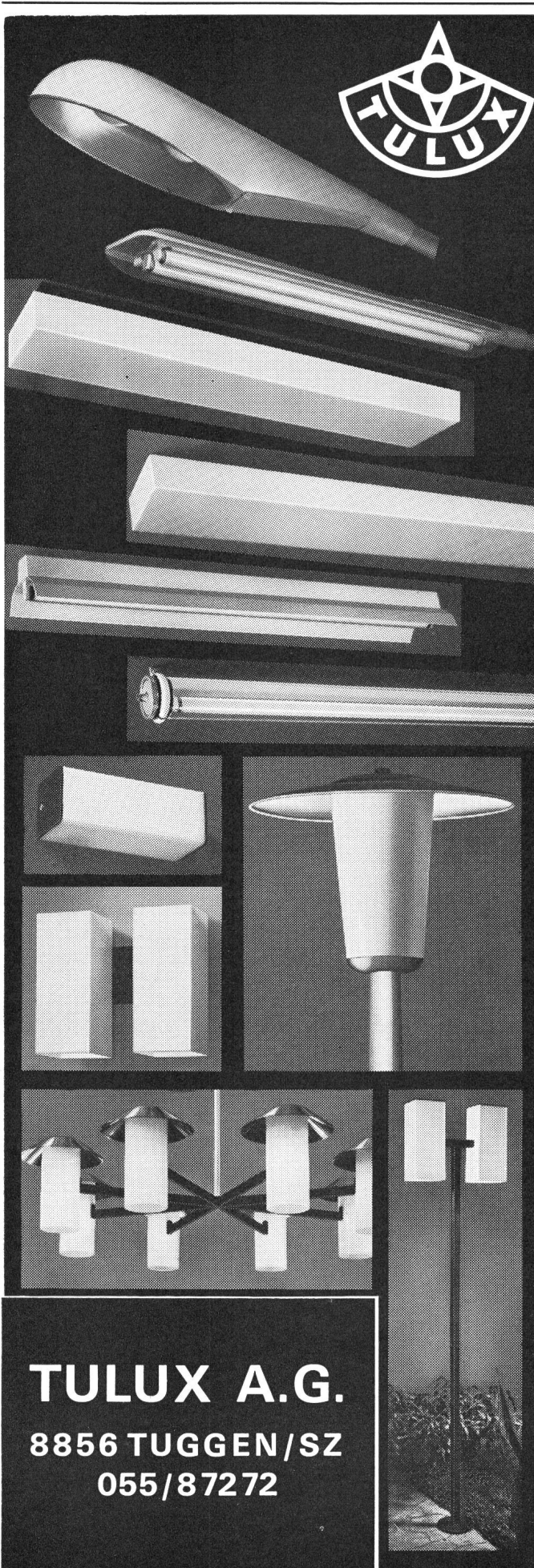


## Störungsfreier Betrieb bei härtester Beanspruchung!

Dätwyler-Krankabel sind hochwertige Hängekabel für Krananlagen, Transportanlagen und bewegliche Betriebseinrichtungen im Freien oder in Räumen. Dank ihrer spezifischen Konstruktion garantieren sie einen störungsfreien, zuverlässigen Betrieb. Dätwyler-Krankabel können raumsparend montiert werden, sind aber trotzdem rasch und sicher auszufahren. Ihr Mantel besteht entweder aus PVC oder Butyl. Sie sind von höchster Alterungs- und Witterungsbeständigkeit. Selbst tiefe Temperaturen beeinträchtigen ihr einwandfreies, mechanisches Funktionieren keineswegs. Dätwyler hat für jeden Verwendungszweck das perfekte Hängekabel, vom modernen, flachen Schleppkabel für Normal- oder Spezialanwendungen bis zum Rundkabel mit Zugentlastung. Alle diese Typen haben ihre Bewährungsprobe in zahlreichen Anlagen unter härtesten Betriebsbedingungen bestens bestanden. Interessiert Sie dieses Dätwyler-Produkt? Wir senden Ihnen gerne Unterlagen: Telefon 044 - 2 13 13.

# Krankabel *Dätwyler*

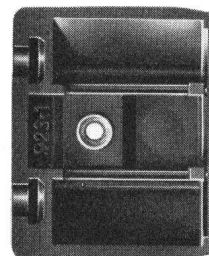
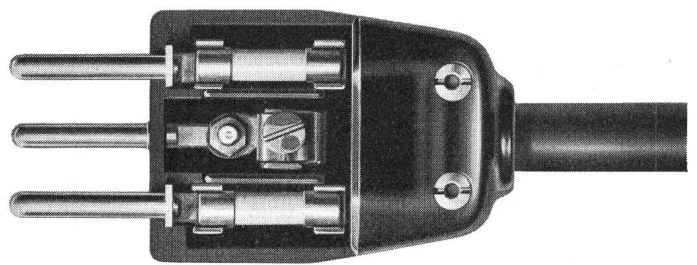
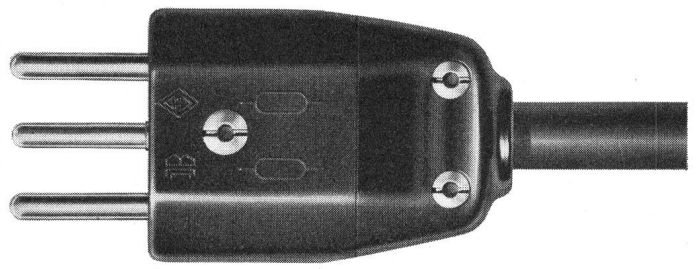
Dätwyler AG, Schweizerische Kabel-, Gummi- und Kunststoffwerke, 6460 Altdorf-Uri, Telefon 044 - 2 13 13



**TULUX A.G.**  
**8856 TUGGEN/SZ**  
**055/87272**

**Beide Pole  
 einzeln abgesichert  
 + Erdanschluss  
 = max. Sicherheit**

**Stecker  
 mit Sicherungen  
 10063 S**



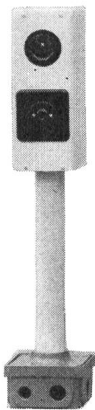
Spezialstecker für den Einsatz von  
 2 leicht auswechselbaren Kleinsicherungen.  
 Maximaler Schutz für angeschlossene  
 Geräte in Industrie und Haushalt.  
 Hergestellt aus unzerbrechlichem Polyamid.  
 Zu beziehen durch Ihren Elektrogrossisten.  
 Bis 10 A, 250 V, Typ 12



**tschudin & heid ag**  
 4153 Reinach



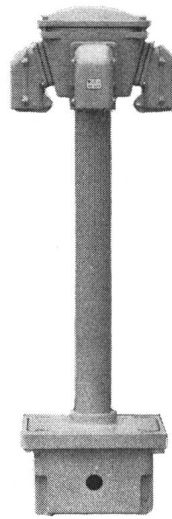
## Anschluss-Ständer mit wasserdichten Bodendosen für Bureaux, Gewerbe und Industrie sowie zur Montage im Freien



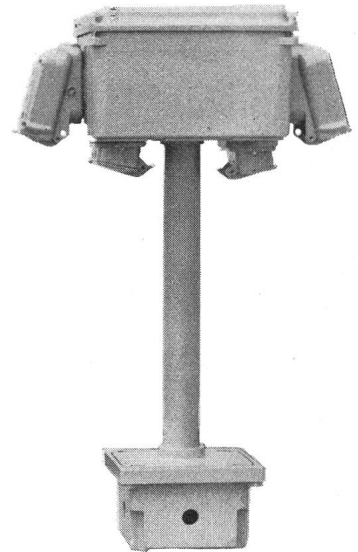
mit Kombiwürfel  
für Starkstrom-,  
Schwachstrom-  
und Telefonan-  
schlüsse



mit Kombiwürfel  
für Nass-  
Installationen



mit Gussgehäuse  
für Industrie-  
steckdosen bis  
15 A

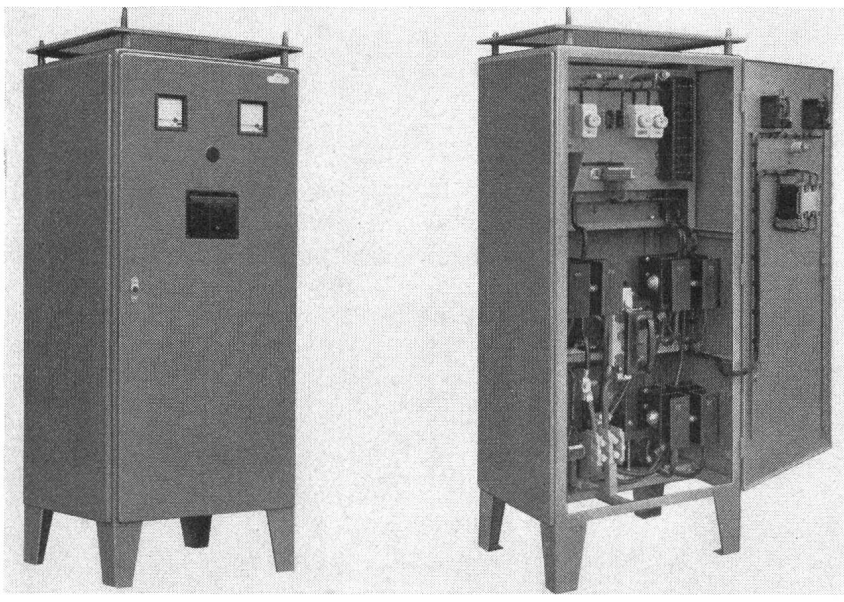


mit Gussgehäuse  
für Industrie-  
steckdosen bis  
75 A

# OSKAR WOERTZ

Fabrik elektrotechnischer Artikel, 4002 Basel, Telefon 061/234530

Sind spannungs- und stromgeregelte  
Gleichrichter auch in  
Ihrem Fall zweckmässiger?

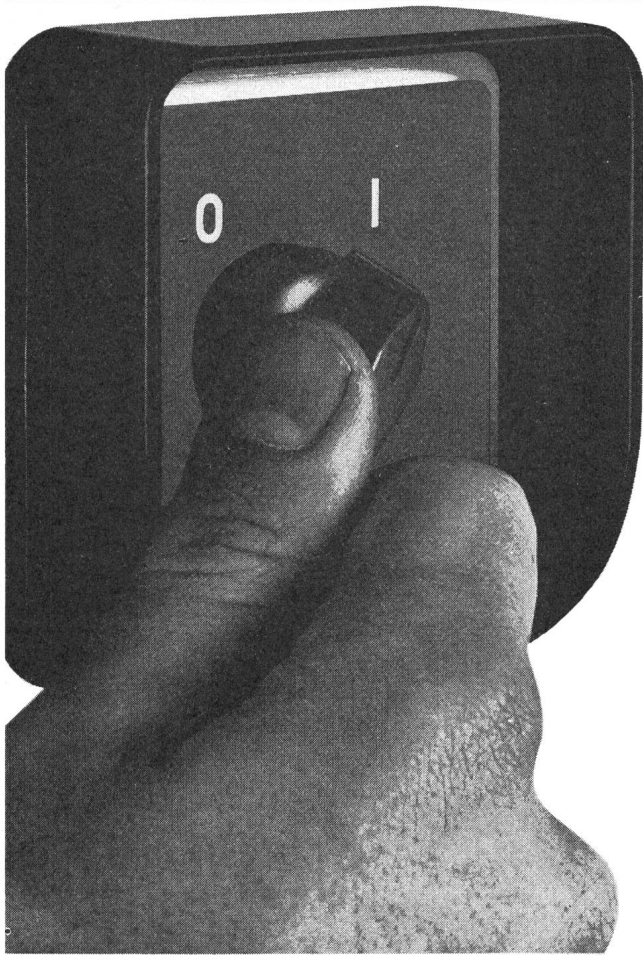


«stabilomat» Gleichrichter  
Typenleistung bis 150 kW

«stabilomat» Gleichrichter  
mit Thyristor-Gleichrichter-  
satz eignen sich sowohl für  
die Speisung von beliebigen  
Gleichstromverbrauchern,  
speziell als Ersatz für  
Akkumulatoren, wie auch  
für Batterieladung und  
Speisung von Notstrom-  
netzen in Pufferschaltung  
Spannung und Strom können  
stufenlos eingestellt werden.  
Die Restwelligkeit der  
Ausgangsspannung ist  
sehr klein.

GUTOR AG 5430 Wettingen    Telefon 056.62525





# WEBER M 10

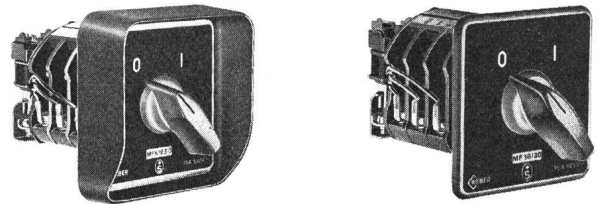
## Ein sicherer Griff . . .

haben sich unsere Konstrukteure gesagt, als sie den WEBER-Motorschutzschalter M 10 mit einem Drehgriff ausrüsteten.

Dass dieser Entscheid richtig war, beweisen die auch heute noch markanten Vorteile einer solchen Antriebsart:

- klare, weithin sichtbare Schaltstellung
- keine zufälligen Schaltmanipulationen
- bis zu 6 Hilfskontakte als Schliesser oder Öffner
- Sonderschalter je nach Anforderung
- Kombination mit verschiedenen Steuerschaltern

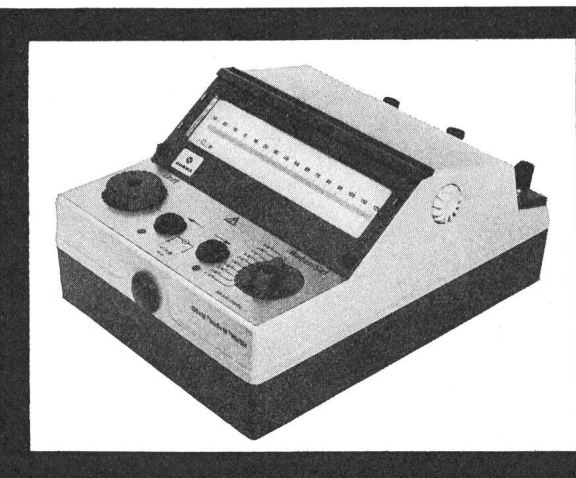
WEBER-Motorschutzschalter sind SEV-geprüft.



Elektromagnetische Schnellauslösung bis 1,5 A  
13 Einstellbereiche

Verlangen Sie unsere Dokumentation. Auch Ihr Grossist führt WEBER-Motorschutzschalter ab Lager.

WEBER AG Fabrik elektrotechnischer Artikel und Apparate  
6020 Emmenbrücke Tel. 041 - 5 22 44



# NORMA

## Lichtmarken Spannungsimpulsmesser (Fluxmeter)

Übrigens:

In dieser Type sind auch hochempfindliche mV- und  $\mu$ A-meter Klasse 0.5 sowie Galvanometer erhältlich.

Vertretung für die Schweiz:

**Armin Zürcher**  
**8005 Zürich**

Hardstrasse 235  
Tel. 051 - 44 31 11  
Postfach: 8039 Zürich



für magnetische Messungen, auch von Strom-Spannungsimpulsen, Schaltzeiten etc.

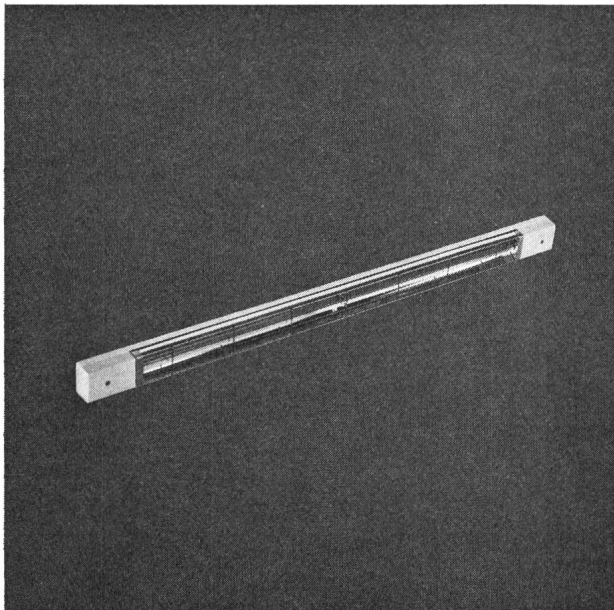
10 Empfindlichkeitsstufen von  $5 \cdot 10^{-6}$  ...  $5 \cdot 10^{-3}$  Wb/Skt.

Hohe Genauigkeit:  $\pm 1\%$  vom Sollwert  $\pm$  o. 2 Skt.

Fordern Sie bitte die Liste PM 1705 und den Sonderdruck «Fluxmeter» an!

## Prototherm-Infrastrahler

mit drehbarem Reflektor (SEV-geprüft)



PROTOTHERM-Infrastrahler mit Quarzstab sind zur Platz-, Kurzzeit- oder Übergangsheizung in Räumen oder im Freien (Balkone, Terrassen) bestimmt. Ihre gerichtete Wärmestrahlung wird sofort nach dem Einschalten wirksam. Infrarotstrahlen wirken direkt auf den Körper ein. Der Umweg über die erwärmte Luft und die Luftzirkulation entfallen. Die Heizung ist von einer Wärmeisolierung unabhängig und deshalb auch im Freien wirksam. Die Leistung dieses preisgünstigen Strahlers beträgt 1200 W.

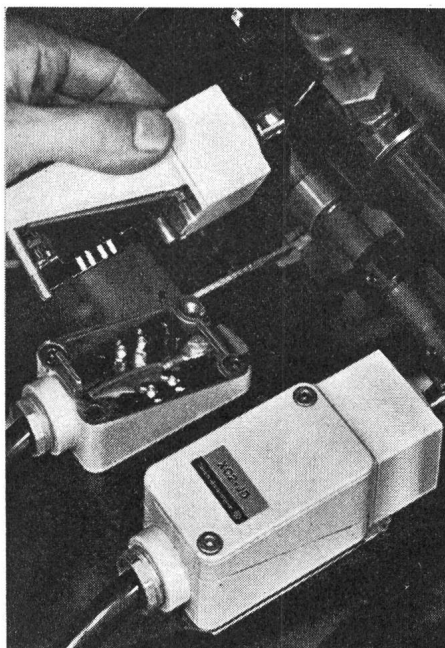
Verlangen Sie bitte unverbindliche Unterlagen, Beratung oder Offerte

**SIEMENS**  
Aktiengesellschaft  
8021 Zürich, Löwenstrasse 35, Tel. 051/25 36 00  
1020 Renens-Lausanne, 42, rue du Bugnon,  
Tel. 051/34 96 31



**Telemecanique**

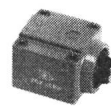
## Präzisions-Endschalter XC2-JD



mit Stößel oben



mit Rollenstößel oben



mit seitlichem Stößel



mit seitlichem Rollenstößel Rolle waagrecht

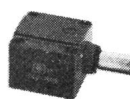


mit seitlichem Rollenstößel Rolle senkrecht

### Endschalter mit Befehlsköpfen mit geradliniger Bewegung



Betätigung von links und rechts mit automat. Rückstellung

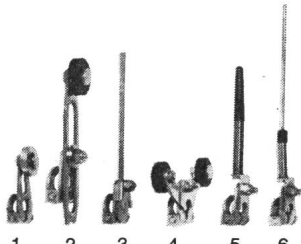


Betätigung von links oder rechts mit automat. Rückstellung

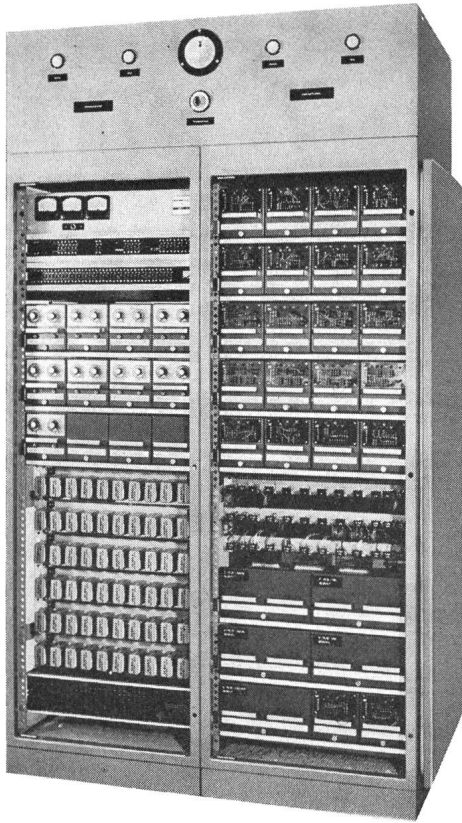


mit Dauerkontakt

### Endschalter mit Befehlsköpfen mit Drehbewegung



- 1 mit Rollenhebel oder mit Rollenhebel mit versetzter Rolle
- 2 mit verstellbarem Rollenhebel oder mit verstellbarem Rollenhebel mit versetzter Rolle
- 3 mit Schaltstange
- 4 mit Gabelhebel für 2 Bahnen, für 1 Bahn
- 5 mit Federhebel
- 6 mit Federhebel und Stange



Prozess-Steuerungsanlage  
für chemischen Betrieb

## Steuerungen

# wüscher

Elektronische  
Quasielektronische  
Elektromechanische  
**Steuerungen**  
für  
Verfahrenstechnik  
Werkzeugmaschinen  
Apparate

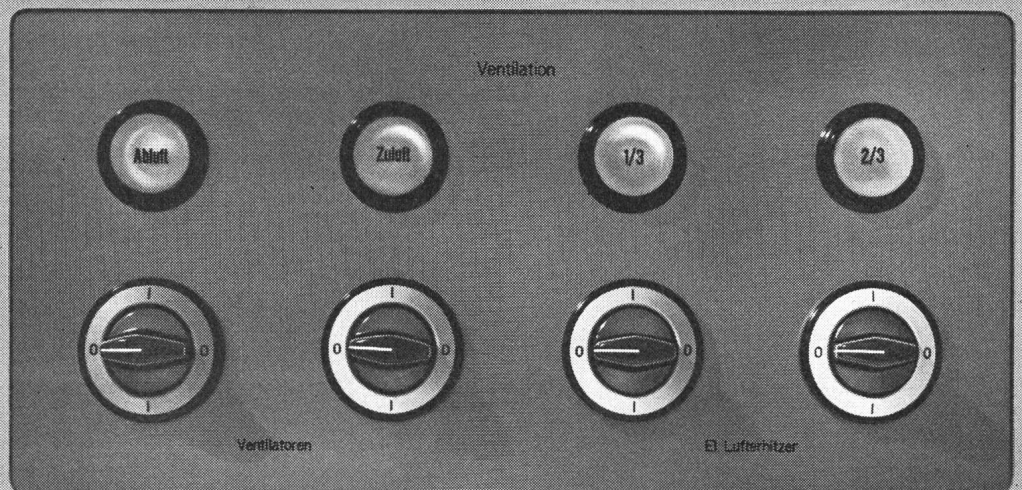
Beratung  
Studien  
Entwicklung  
Konstruktion  
Ausführung  
nach  
Ihren Wünschen

Wüscher AG  
8201 Schaffhausen  
Telefon 053 / 5 30 31

**Feller-Spezialkombinationen: Formschön, praktisch,  
rasch montiert**



*Feller*



Unsere Abteilung «Sonderfertigung» baut für die verschiedensten Bedürfnisse individuell angepasste Kombinationen mit der benötigten Anzahl Apparate. Erleichtern Sie sich die Montagearbeit, indem Sie die einbaufertigen Feller-Spezialkombinationen verwenden!

Adolf Feller AG Horgen  
Fabrik elektrischer Apparate

Telefon 051 82 16 11

# Schnelle Temperaturmessung

*genau - sicher - schnell - bequem*



GOSSEN

## MAVOTHERM

Elektrisches Sekundenthermometer  
Meßbereich  $-20^{\circ}\text{C}$  bis  $+200^{\circ}\text{C}$

2 Meßbereiche  $-20^{\circ}\text{C}$  bis  $+90^{\circ}\text{C}$   
und  $+90^{\circ}\text{C}$  bis  $+200^{\circ}\text{C}$

Meßgenauigkeit innerhalb  $\pm 2^{\circ}\text{C}$

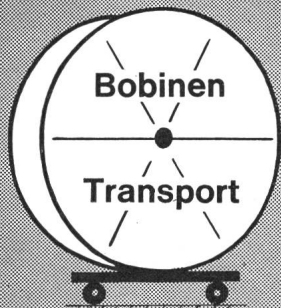
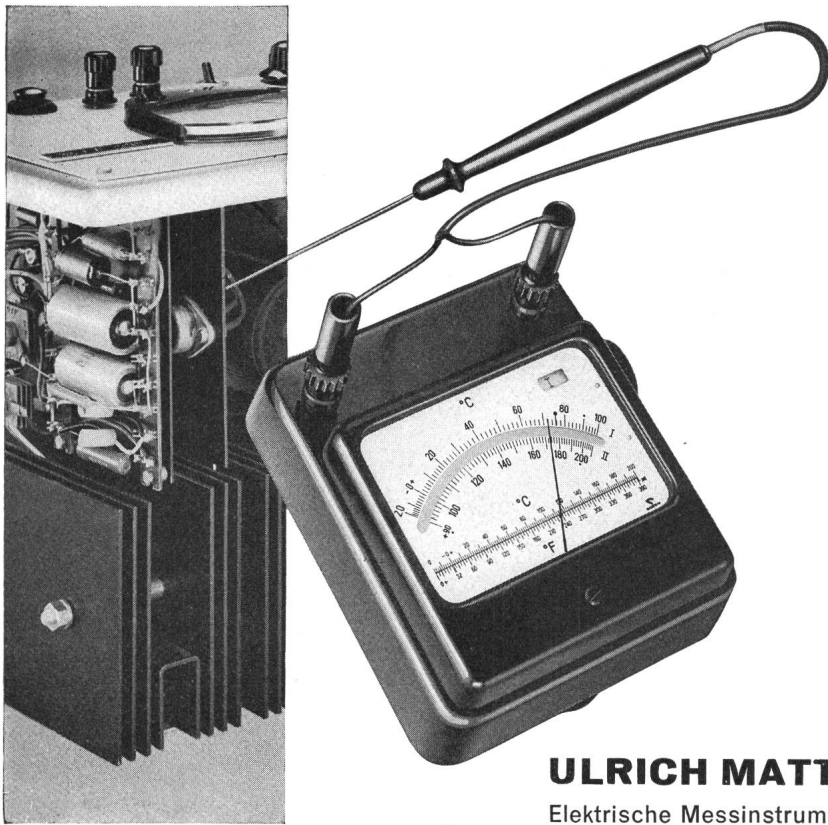
Einstellzeit ca. 3 bis 4 Sekunden

Die in den Meßfühlern eingebauten Halbleiter ändern ihren Widerstand mit der Temperatur. Das Instrument mißt den Widerstand in einer Brückenschaltung und zeigt sofort die Temperatur der Fühlerspitze an.

**ULRICH MATTER AG** **WOHLEN AARGAU**

Elektrische Messinstrumente

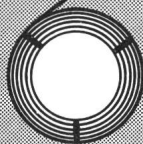
Telefon (057) 614 54



Bobinen

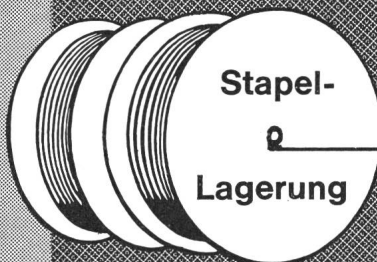
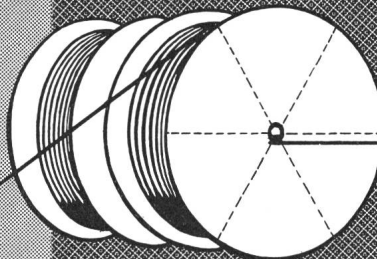
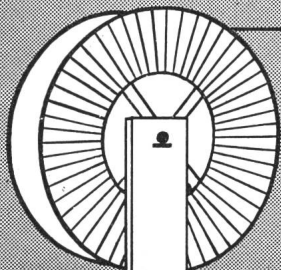
Transport

maschinelles  
Ringwickeln mit



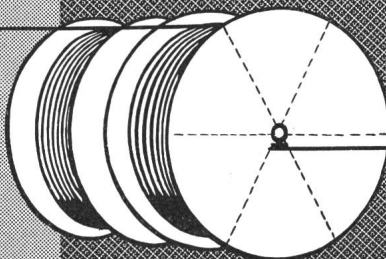
maschinelles  
Umspulen mit

Längenmessung



Stapel-

Lagerung



## Kabelmagazin- Einrichtungen

sind unsere Spezialität.

Sie sparen Ihnen

**Platz**

**Zeit**

und **Geld**

Nutzen Sie unsere  
20jährige Erfahrung  
zu Ihrem Vorteil.

Werkzeug- u. Maschinenfabrik



**2542 PIETERLEN**

Bielstr. 29, Tel. (032) 87 15 77

# Gluma-Stromband

SEV-geprüft



**Sicherheit  
trotz Beweglichkeit**



bei  
Krananlagen  
Elektrozügen  
Förderanlagen  
Maschinen  
Prüfanlagen  
mobilen Elektrowerkzeugen  
und Maschinen

durch Stromabnahme über  
**berührungssichere  
Schleifleiter**

oder zweckentsprechende  
**Schleppkabelanlagen.**

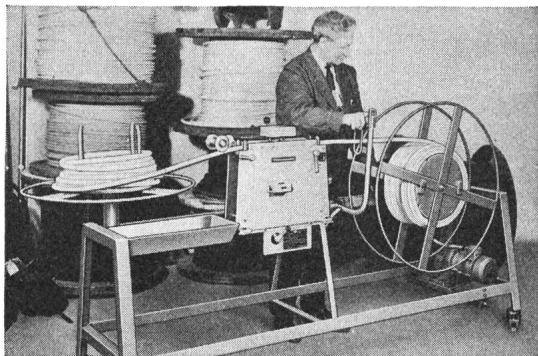
Beratung und Verkauf:

**DIETHELM & CO. AG.**

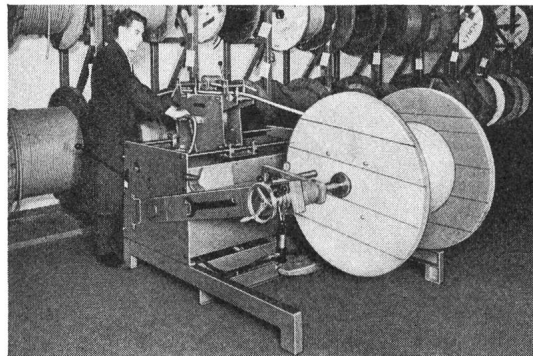
Technische Abteilung

Eggbühlstr. 28, 8052 Zürich, Tel. 051/60 00 70  
Telex 53274

## Kabel-Mess- und Umspulmaschinen



Type D 30 el Umspulmaschine  
für Kabel von 3—30 mm  $\phi$



Type TR 125 Umtrommelmaschine  
lieferbar für Kabel bis 80 mm  $\phi$

Beide Maschinen sind in Basel aufgestellt und in Betrieb!



**GLOMAR AG GOLDACH**

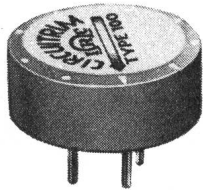
TEL. 071 4170 70





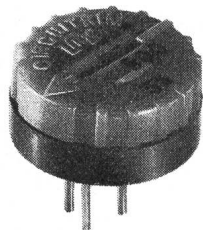
## Präzisions- Abgleich- Potentiometer

**TELION**  **elektronik**



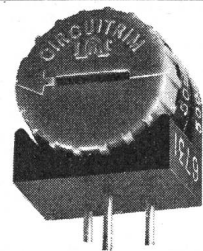
### Typ 100 Drahtelemente

10  $\Omega$  bis 50 k $\Omega$   
1 W bei +50 °C  
-55 bis +150 °C  
 $\varnothing$  12,6 x 4,8 mm



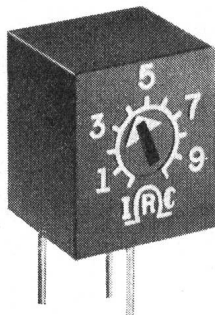
### Typ 500 Drahtelemente

10  $\Omega$  bis 50 k $\Omega$   
0,5 W bei +25 °C  
-55 bis +85 °C  
 $\varnothing$  12,8 x 6 mm



### Typ 506 Drahtelemente

wie Typ 500  
8 x 12,8 x 14,5 mm

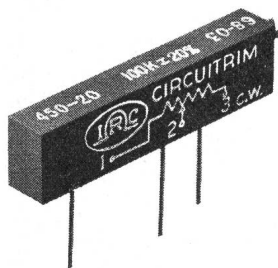


### Typ 310 Drahtelemente

50  $\Omega$  bis 20 k $\Omega$   
0,6 W bei +60 °C  
-55 bis +85 °C  
8 x 7,6 x 8,8 mm

### Typ 360 Metall-Glasur-elemente

50  $\Omega$  bis 500 k $\Omega$   
0,3 W bei +70 °C  
-55 bis +125 °C  
8 x 7,6 x 8,8 mm



### Typ 400-20 Drahtelemente

10  $\Omega$  bis 50 k $\Omega$   
1 W bei +70 °C  
-55 bis +150 °C  
31,8 x 4,9 x 8 mm

### Typ 450-20 Metall-Glasur-elemente

100 k $\Omega$  bis 1 M $\Omega$   
0,5 W bei +70 °C  
-55 bis +125 °C  
31,8 x 4,9 x 8 mm

Generalvertretung:

TELION AG 8047 Zürich Albisriederstrasse 232

Tel. 051/54 99 11

# MESSTECHNIK ELEKTRONIK

Aus unserem Programm:



Elektronische  
Messgeräte, Berlin

**Operations-Messverstärker**  
**Transistor-Chopper-Verstärker**  
**Diodenverstärker**  
**Gleichstrom-Transformatoren**  
**Industrie-pH-Verstärker**



Müller & Weigert,  
elektr. Messgeräte,  
Nürnberg

**Elektrische Einbauminstrumente**  
**Induktive Zweipunktregler**



Fernsteuergeräte,  
Berlin

**Präzisions-Potentiometer**  
**Messmotoren**  
**Messgeneratoren**  
**Messwertintegration**



Messgeräte, Tettwang

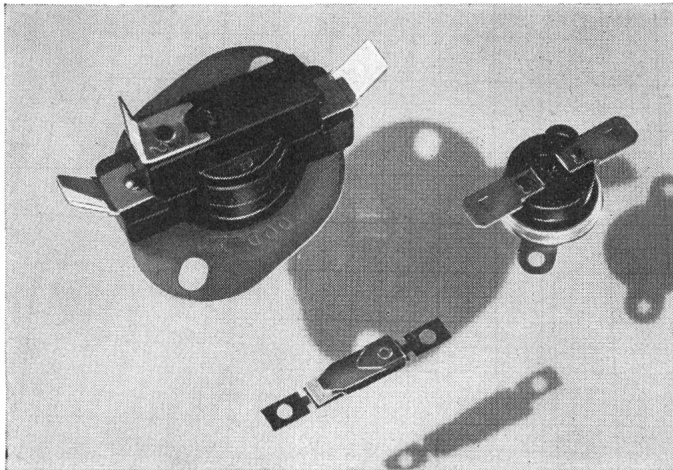
**Kraftmessdosen**  
**auf Widerstandsbasis**  
**Druckgeber**  
**Schleifringgeräte**





## MAX DIETRICH AG

Elektrische und elektronische Meßgeräte,  
Langwisstraße 28, Telefon (051) 89 32 32



**8126 ZUMIKON**

## Kommerzielle Thermostate



-  als Schutz- oder Regelthermostat
-  einfacher, narrensicherer Aufbau
-  kippende Schaltcharakteristik
-  manuelle oder automatische Rückstellung

Typen	minimales Schalt-Differential	verwendbar von bis	Schaltvermögen	Schaltfunktion
206	6 °C	-25 °C +175 °C	25 A bei 240V	a, r, u
207	9 °C	- 5 °C +175 °C	8 A bei 240V	a, r
MA 10	20 °C	+75 °C +135 °C	10 A bei 230V	r
20420	6 °C	-25 °C +105 °C	25 A bei 240V	a, r, u
20640	9 °C	-30 °C + 75 °C	5 A bei 240V	a, r, u

-  preisgünstig
-  kurze Lieferfristen
-  Gross-Serienfertigung in Europa

# FABRIMEX

Fabrimex AG · Kirchenweg 5 · 8032 Zürich · Tel. 051/47 06 70

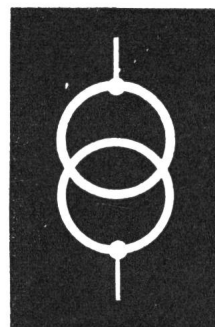
## Motorpotentiometer



Servo-Potentiometer für selbstabgleichende Brücken Gleichstrom-Prinzip mit Ring- und Wendel-potentiometer Motor, Getriebe und Rutschkupplung in einer Konstruktionseinheit  
Prospekt H 15 auf Anfrage



**INTERSTAR AG 6300 ZUG** Fridbach 1  
042 / 21 32 55

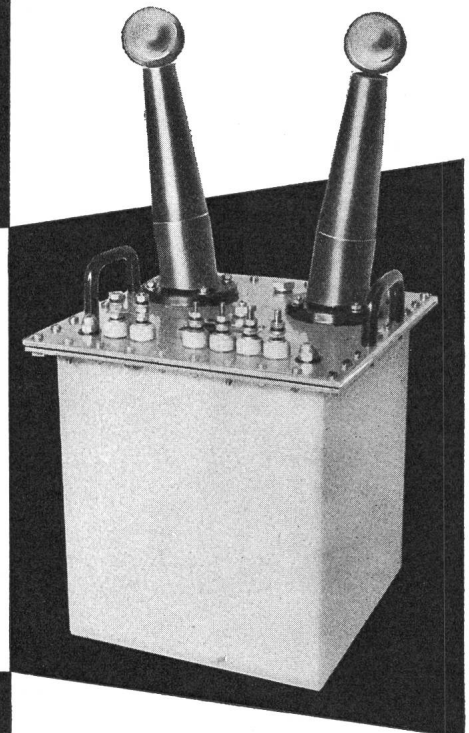


## Transformatoren

**Norm- und Sonder-Trafo**

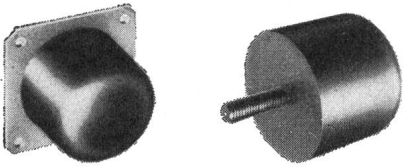
zweckentsprechend und zuverlässig

durch die Spezialfirma



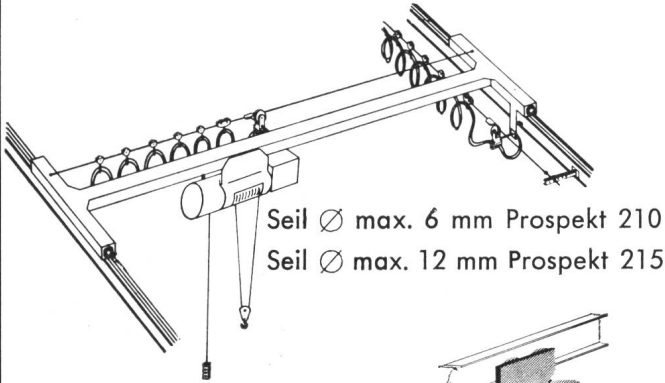
**ERNST SCHLATTER AG**  
Dübendorf/ZH Tel. 051 85 73 00

wampfler **GUMMIPUFFER**



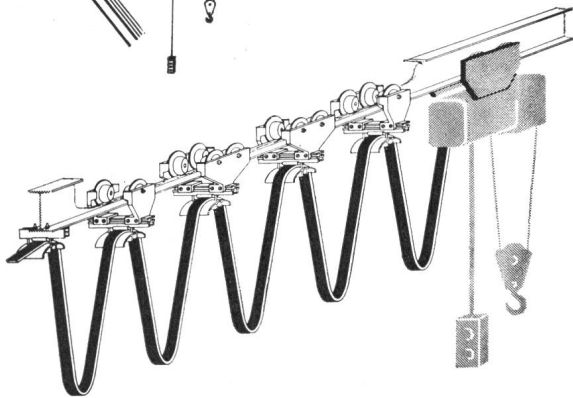
Prospekt 170

wampfler **STROMZUFÜHRUNGEN**

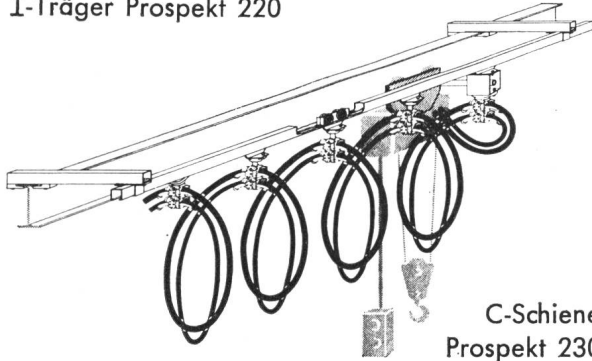


Seil  $\varnothing$  max. 6 mm Prospekt 210

Seil  $\varnothing$  max. 12 mm Prospekt 215



I-Träger Prospekt 220



C-Schiene  
Prospekt 230

**UNSER LIEFERPROGRAMM**

Gummipuffer in verschiedenen Gummiqualitäten und Durchmessern sowie mehreren Befestigungsmöglichkeiten.

Stromzuführungen mit Kabelwagen auf Seil, I-Trägern oder in C-Schienen laufend.

Bitte fordern Sie unsere Unterlagen an

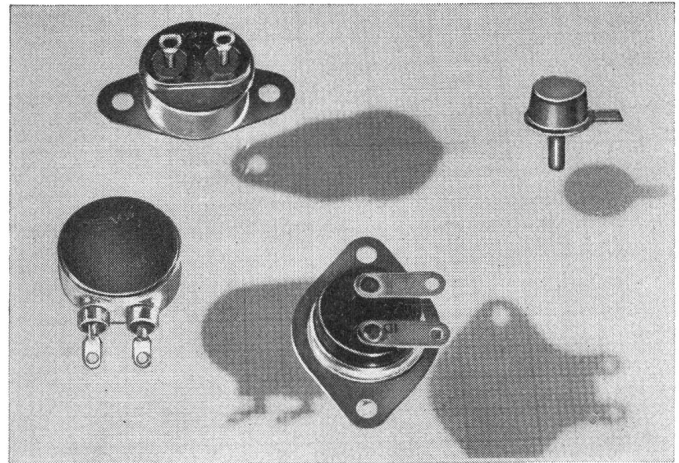


Jakob Gilgen, Maschinen- und Apparatebau  
Schwarzenburg      Telefon (031) 93 11 33



**KLIXON**<sup>®</sup>

**Präzisions-Thermostate**



**kleine Abmessungen,  
grosse Ansprechgeschwindigkeit**



**grosse Ansprechgenauigkeit**



**kippende Schaltcharakteristik**



**explosionssichere Ausführungen**

Typen	minimales Schalt-Differential	verwendbar von bis	Schaltvermögen	Schaltfunktion
M1	5 °C	-55 °C 260 °C	220 V 4 A	r, a
C4344	5 °C	-55 °C 260 °C	220 V 4 A	r, a
C4391	6 °C	-55 °C 200 °C	220 V 8 A	r, a, u
M2	3 °C	-20 °C 200 °C	220 V 1 A	r, a,
2862	3 °C	-20 °C 130 °C	220 V 1,5 A	r, a
3BT u. 4BT	18 °C	-20 °C 175 °C	125 V 1 A	r, a



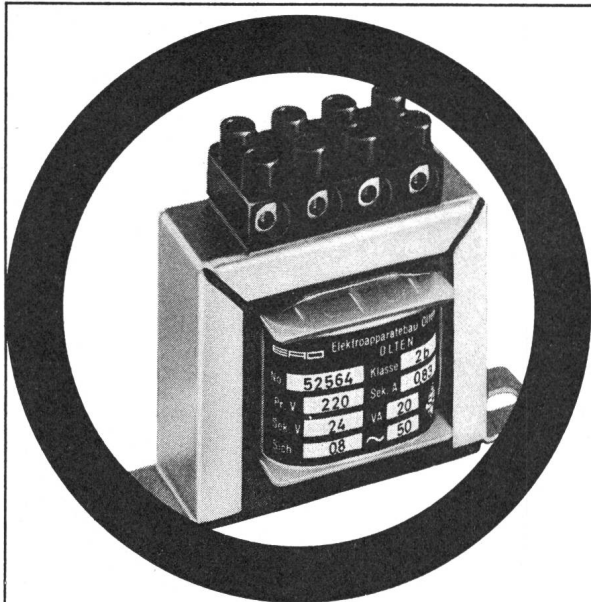
**einfacher, robuster Aufbau**



**technische Beratung und  
Datenblatt durch:**

**FABRIMEX**

Fabrimex AG · Kirchenweg 5 · 8032 Zürich · Tel. 051/47 06 70



### Kleintransformatoren Typ EH mit Befestigungshauben

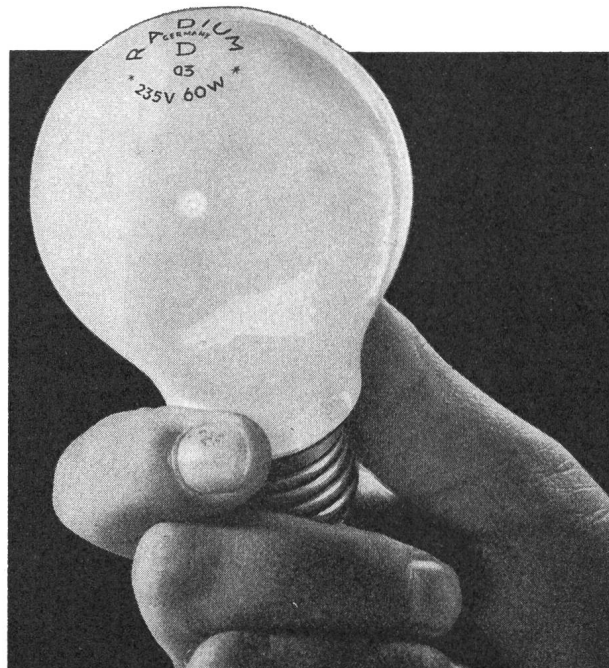
- Bestellen! — Ihr Gewinn!
- erstaunlich kurze Lieferfristen (für eilige Kunden: spez. Expressdienst!)
- hochwertige Qualität, SEV-geprüft
- vielseitige Anschlussmöglichkeiten
- Lötlösen, AMP-Stecker, freie Drahtenden, Klemmen
- dank Spezialmaterial äusserst kleine Abmessungen
- Vorteil über Vorteil — und dazu erst noch äusserst preisgünstig!

**Elektro-Apparatebau Olten AG**  
Tannwaldstrasse 88  
Telefon 062 / 5 19 61



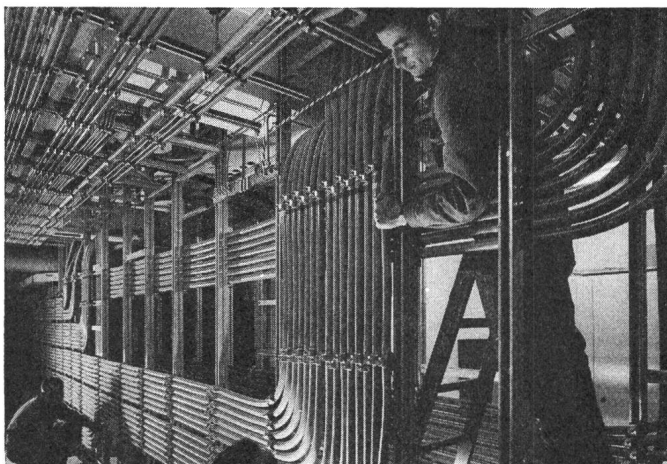
## Radium Lampen

weil gutes Licht so wichtig ist



Normal-Glühlampen in Zweck- und Zierform, sowie Infrarotstrahler

Generalvertretung für die Schweiz:  
**H. Baumann & Cie., Inh. W. Wyss & Co.** elektrotechn. Artikel en gros  
8031 Zürich 5, Josefstr. 106, Tel. 051 42 41 33



## Für moderne Installationen verwendet man KSV-Schnellverleger

63.10

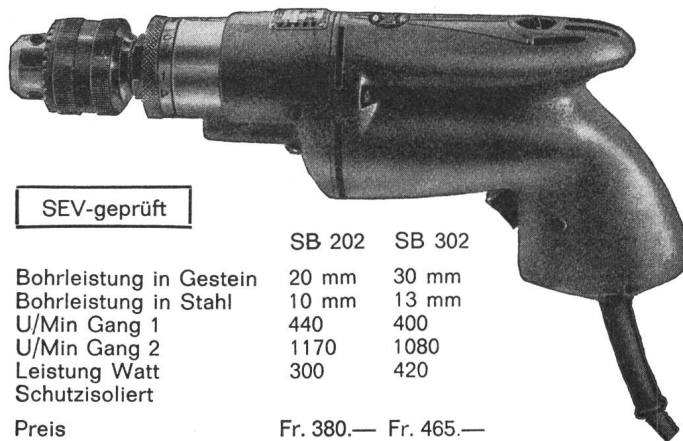
**SAUBER + GISIN AG** 8034 Zürich  
Höschgasse 45 Tel. 051 34 80 80

# SAUBER + GISIN



## Zweigang-Schlagbohrmaschine

das Qualitätsspitzenprodukt für Kenner



SEV-geprüft

	SB 202	SB 302
Bohrleistung in Gestein	20 mm	30 mm
Bohrleistung in Stahl	10 mm	13 mm
U/Min Gang 1	440	400
U/Min Gang 2	1170	1080
Leistung Watt	300	420
Schutzisoliert		

Preis

Fr. 380.— Fr. 465.—

Im Schnellgang Schlagbohren bis 6,5 mm  $\phi$  in der halben Zeit  
Einstellbar auf 12 Schlagstärken. Sofort ab Lager lieferbar.  
Geschweisste Kollektoran Anschlüsse.

Verkauf durch den Fachhandel

Reparatur 1-Tage-Service



**KARL MEIERHOFER AG**  
DUAX-Generalvertretung  
5102 Rapperswil Tel. (064) 47 26 55



## Isolationsmesser

Type	Mess-Spannungen	Messbereiche
J 500	500 V	0...50 MΩ
JV 500	500 V	0...50 MΩ und 0...520 V ∞
JW 500	100/500/0,3...3 V	0...10/50 MΩ 0...0,5/5/50/500 kΩ
JW 1000	500/1000/0,3...3 V	0...50/100 MΩ 0...0,2/2/20/200 kΩ
J 2500	625/1250/2500 V	0...100/500, 200/1000 und 400/2000 MΩ
J 5000	2500/5000 V	0...500/2000 und 1000/4000 MΩ

Die drei erstgenannten Typen besitzen eine Messspannungsleistung, die den SEV-Hausinstallationsvorschriften für Anlagen bis und mit 380 V entspricht.

Isolationsmesser «Metriso» mit Batteriebetrieb  
 Erdungsmesser «Terrafix» mit Kurbelinduktor  
 «Metraterr» mit Batteriebetrieb

Metrawatt-Vertretung:

**AG für Messapparate Bern**

Weissensteinstrasse 33 Telefon (031) 45 38 66

## STS POOL DER NEUE STELLENSERVICE FÜR DIE TECHNISCHEN BERUFE AUF GEGENSEITIGKEIT

**Was ist STS-Pool?** — Dies ist der Titel unserer neuen Druckschrift, die wir Arbeitnehmern und Arbeitgebern gern kostenlos zusenden. Sie erklärt Ihnen die vielen Vorteile unseres neuen Vermittlungssystems «mit Mitspracherecht». Sie erhalten die Schrift auf telefonische Anfrage oder gegen Einsendung des untenstehenden Talons. Eine Postkarte genügt auch.

**Falls Sie eine Stelle suchen** . . . dann verlangen Sie gleichzeitig unverbindlich unsere neueste, komplette Liste «Offene Stellen» Ihrer Fachrichtung mit ausführlicher Wegleitung und einem Anmelde-/Bewerbungsformular (Dokumentation für Stellensuchende).

**Falls Sie einen Mitarbeiter benötigen** . . . wir senden Ihnen gern eine Gratis-Probenummer unserer neuesten, kompletten Liste «Stellenbewerbungen» Ihrer Branche mit ausführlicher Wegleitung und mit einem Anmeldeformular für offene Stellen (Dokumentation für Personalsuchende).

### Bestell-Talon (Ausschneiden. Zutreffendes bitte ankreuzen)

Senden Sie mir unverbindlich und kostenlos:

- 1 Druckschrift «Was ist STS-Pool?»
- 1 komplette Dokumentation für Stellensuchende
- 1 komplette Dokumentation für Personalsuchende

**Nur für Firmen:** Senden Sie mir zusätzliche Anmeldeformulare für offene Stellen, da ich mehrere Stellen zu besetzen habe. In Blockschrift oder mit Schreibmaschine:

Name, Vorname bzw. Firma: \_\_\_\_\_

Berufsbezeichnung bzw. Branche: \_\_\_\_\_

Genauere Adresse mit Postleitzahl: \_\_\_\_\_

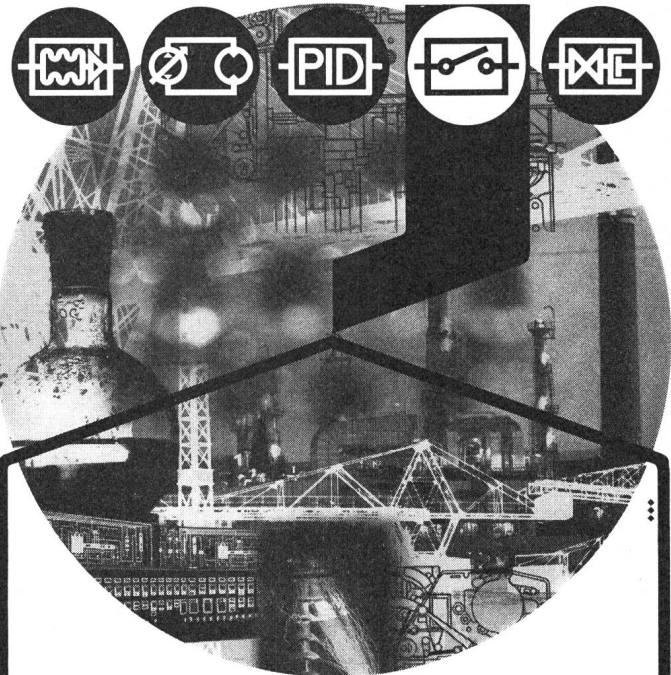
Adressieren an:

STS-Pool, Schweiz, Technische Stellenvermittlung  
 8004 Zürich, Kanzleistrasse 17

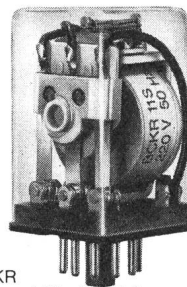
Telefon (051) 23 54 26. Sprechstunden von Montag bis Donnerstag von 14 Uhr bis 18 Uhr oder auf spezielle Vereinbarung.

## Die Automation ist vielseitig — wir auch

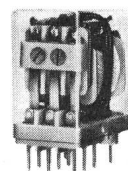
Steuerelemente    Hydraulik    Mess- und Regeltechnik    Schaltgeräte    Magnetventile und Pneumatik



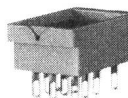
## Ihre Relais-Probleme auf einem Nenner



BCKR allround Steck-Relais, entspricht SEV, CSA, VDE, Ⓢ



BCFR Kleinst-Steck-Relais, SEV-geprüft



BCR Reed-Relais

Sie sehen:

Kontaktbelastung 6 A, 220 V~ ohmsche Last. Mit Funkenkammer, Direktschaltung von Drehstrommotoren bis 1 PS (Anlauf und Umkehr). Bis 3 Wechselkontakte, selbstreinigend, Hart-silber ø 5 mm, hauchvergoldet, Kontaktdruck 35 p. Prüfspannung 2000 V~ eff.

Standardisierte Spulen für 3...220 V= bzw. 3...240 V~ mit beträchtlicher Ueberspannungs-festigkeit.

Mech. Lebensdauer 100 Millionen Schaltungen, bewegliche Teile einwandfrei gelagert (Rütteltest 10 g).

Ausführungen mit Funkenkammer, Remanenz-Selbsthaltung, Steckanschluss für Oktal- resp. Submagnal-Sockel, Lötanschluss oder AMP-Steckanschluss, sowie zum Einlöten in gedruckte Schaltungen.

Kontaktbelastung 2 A/220 V~ ohmsche Last. Bis 4 Wechselkontakte, selbstreinigend, Hart-silber ø 2 mm, hauchvergoldet, Kontaktdruck 12...15 p. Prellarm. Hohe Ueberschlag-Sicherheit durch Schaltfeuer-Schutzwände zwischen den Kontakten. Kriechwege 3 mm, VDE-gemäss, Prüfspannung 2000 V~ eff.

Standardisierte Spulen für 3...110 V=, mit Vorwiderstand 220 V=.

Mech. Lebensdauer 50 Millionen Schaltungen, Normalausführung erträgt bis zu 60° C Umgebungstemperatur. Kleine Bauweise, wenig Gewicht, ideal für Aufbau auf gedruckte Schaltungen.

Ausführungen mit Remanenz-Selbsthaltung, Lötsockel, Printsockel, Lötanschlüssen und Anschluss-Stiften zum Einlöten in gedruckte Schaltungen.

Kontaktbelastung bis 100 W, Standardisierte Spulen für 4,8...48 V=, hermetisch abgeschlossene Edelmetall-Kontakte in Schutzgas-Atmosphäre mit hoher Kontaktsicherheit auch bei sehr kleinen Spannungen und Strömen.

Die naturgemässen Vorteile des Schutzgas-kontaktes lassen sich nicht mit jedem Reed-relais ohne weiteres praktisch ausnützen. Das Bachofen-BCR-Programm, mit 7 Ampullentypen, Ausführungen mit 1...4 Kontakten, in verschiedenen Gehäusegrössen nach IEC-Norm, mit 1/10" Raster, ist flexibel.

Ihre Standard-Relais. Mit diesem Programm sind Sie modern und beweglich den Anforderungen der Industrie gewachsen. Sie zweifeln? Wir liefern Ihnen gerne alle Unterlagen für eine konkrete Preis/Wert-Analyse, rufen Sie uns an.

## BACHOFEN-CO

Industrielle Automation  
 Mess- und Regeltechnik

8610 Uster-Zürich  
 Ackerstr. 42, Tel. 051-87 61 11

# ETH

Auf den 1. September 1969, evtl. nach Vereinbarung, ist eine P 44-1224

## Assistenz-Professur

für das Gebiet der Energietechnik, insbesondere der elektrischen Maschinen und der dazugehörigen Elektronik zu besetzen. Die Tätigkeit umfasst: Abhalten von Vorlesungen und Leitung der zugeordneten Übungen und Praktika sowie Leitung von Studien- und Diplomarbeiten. Mitwirkung bei einschlägigen Forschungsarbeiten. 125

Interessenten mit abgeschlossener akademischer Ausbildung, die über umfassende Erfahrungen in theoretischer und praktischer Hinsicht auf dem Gebiete der elektrischen Maschinen und deren Steuerung verfügen, sind eingeladen, ihre Bewerbungen, unter Beilage allfälliger wissenschaftlicher Publikationen, bis zum 31. Mai 1969 einzureichen an den Präsidenten des Schweiz. Schulrates, Eidg. Technische Hochschule, 8006 Zürich.

## Fernmeldeingenieur

Diese Position auf gehobener Stufe mit Stabs- und Linienfunktion ist eine echte Chance für einen «Generalist» im Fernmeldewesen. 123

Verlangen Sie bitte schriftlich oder telefonisch die detaillierte Stellenbeschreibung. OFA 67.778.004

**SAUBER + GISIN AG**  
Elektrotechnische Anlagen,  
Höschgasse 45, 8034 Zürich 8,  
Telefon (051) 34 80 80

# SAUBER + GISIN

Da der bisherige Inhaber in den Ruhestand zu treten wünscht, ist die Stelle des

## Direktors des Elektrizitätswerkes der Gemeinde St. Moritz

neu zu besetzen.

119

Erfordernisse: Schweizerisches Aktivbürgerrecht, Diplom als Elektroingenieur einer technischen Hochschule ETH, oder einer schweizerischen Höheren Technischen Lehranstalt HTL.

Praxis in leitender Stellung und Eignung in der technischen und administrativen Betriebs- und Personalführung.

Die Besoldungs- und Pensionsverhältnisse sind gesetzlich geregelt.

Handschriftliche Anmeldungen mit Angabe des Bildungsganges, der bisherigen Tätigkeit, des Gehaltsanspruches und des möglichen Eintrittstermins sind unter Beilage von Zeugnisabschriften, Referenzen und Photo bis 15. Mai 1969 zu richten an die

**Verwaltungskommission des Elektrizitätswerkes, 7500 St. Moritz.**

# AUTOPHON

In unserem **Technologie-Labor** ist die Stelle des P 204 Sn

## Untersuchungsleiters für Werkstoff-Fragen

neu zu besetzen.

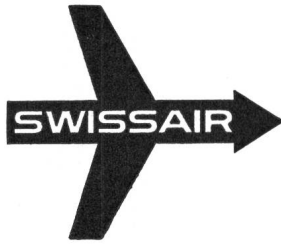
110

Wir stellen uns den Anwärter mit Hoch- oder Fachschulbildung vor.

Sein Interesse und seine guten Kenntnisse in Physik, Metallurgie und Chemie sollen ihn befähigen, die Probleme selbstständig zu lösen und diesen Sektor auszubauen.

Interessenten melden sich bitte bei:

**AUTOPHON AG, 4500 SOLOTHURN,**  
Tel. (065) 2 61 21, intern 396.



sucht einen

P 44-1312

## Elektromonteur mit eidg. Kontrolleurprüfung

als Sachbearbeiter für Hausinstallationen.

Schweizer Bürger und aus der Kontrollpflicht entlassene Ausländer verlangen bitte Anmeldeunterlagen bei der **Swissair**, Personalbeschaffung, **8058 Zürich**, Telefon (051) 83 56 11, intern 4071. 127

Wir beabsichtigen unsere Abteilung für Montage und Kabelzubehör durch einen weiteren Mitarbeiter zu verstärken, der Arbeiten auf Baustellen ausführungsfähig vorbereitet, Baustellen leitet und Kabelzubehöerteile entwickelt. Hiefür suchen wir einen 124

## Ingenieur-Techniker

(Elektro oder Maschinenbau)

im Alter von ungefähr 30 Jahren mit Kenntnissen der französischen Sprache. Wir bieten: Eine interessante Dauerstelle in einer Gruppe von jungen und dynamischen Mitarbeitern, angenehmes Arbeitsklima in einer sich ständig vergrößernden Abteilung, Pensionskasse, 5-Tage-Woche, Möglichkeit in Lausanne zu wohnen. P 22-3470

Wenn Sie sich für unser Angebot interessieren, senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an die Direktion der **S. A. des Câbleries & Tréfileries de Cossonay**, 1303 Cossonay-Gare.

## Suiselectra

sucht

P 03-293

## Elektroinstallateur

mit Telephon-A-Konzession für die Projektierung und Bauleitung von Schwachstrom- und Telephonanlagen in Industriebauten und grossen Gebäudekomplexen.

109

Bewerber mit einigen Jahren Erfahrung sind gebeten, ihre Offerten einzureichen an die **Suiselectra**, Schweizerische Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft, Malzgasse 32, **4000 Basel 10**, Tel. 061 25 94 30



Nous cherchons pour la vente dans le domaine de l'**Electronique industrielle**

## un ingénieur-électricien

La connaissance approfondie de la langue allemande est exigée. De bonnes connaissances d'anglais sont souhaitées.

En outre, nous demandons si possible quelques années d'expérience dans le domaine des redresseurs. P 18-95065

Le travail comprendra le calcul et l'établissement d'offres et relations avec la clientèle, tant dans l'entreprise qu'à l'extérieur. 126

Faire offres manuscrites en joignant curriculum vitae, copies de certificats, photographie et en indiquant date d'entrée, au Secrétariat général de la **S. A. des Ateliers de Sécheron**, Case postale 40, 1211 Genève 21.

# Suiselectra

sucht

P 03-293

## Elektroingenieur

(Absolvent HTL)

mit einigen Jahren Erfahrung in der Planung und Projektierung von Starkstrominstallationen in Industriebauten und grossen Gebäudekomplexen. 108

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind erbeten an die **Suiselectra**, Schweizerische Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft, Malzgasse 32, **4000 Basel 10**, Telefon (061) 25 94 30.



Haben Sie die eidg. Kontrollleurprüfung bestanden oder möchten Sie demnächst die Prüfung ablegen? Haben Sie Freude an selbständigem Arbeiten und übernehmen Sie gerne eine massvolle Verantwortung? Besitzen Sie das notwendige Geschick für den Umgang mit Kunden und Elektro-Installationsfirmen?

Wir suchen einen

128

## Kontrollleur

der diese Voraussetzungen erfüllt und bieten dafür fortschrittliche Anstellungsbedingungen und gute Bezahlung.

Wir bitten Sie, Ihre schriftliche Offerte mit den üblichen Unterlagen zu richten an das

Elektrizitätswerk des Kantons Schaffhausen, Rheinstrasse 37, 8201 **Schaffhausen**, Tel. (053) 5 48 02.

## DAVOS

Zur Ergänzung unseres Mitarbeiterstabes suchen wir für sofort oder nach Vereinbarung einen 121

## Hausinstallations-Kontrollleur

für die Durchführung der gesetzlich vorgeschriebenen Kontrollarbeiten.

Bewerbern mit Kontrollleurprüfung bietet sich eine selbständige Position durch die Übernahme des gesamten Kontroll- und Meldewesens.

Es handelt sich um eine Dauerstelle mit Pensionsberechtigung (PKE), Monatslohn und 5-Tage-Woche. Die Entlohnung erfolgt im Rahmen unserer Besoldungsverordnung. OFA 56.314.001

Anmeldungen mit Lebenslauf, Photo und Referenzen sowie Angaben über Gehaltsansprüche und möglichen Eintrittstermin sind zu richten an die

**Direktion des Elektrizitätswerkes der Landschaft Davos,**  
Telefon (083) 3 60 12.

## Gemeindewerke Uster

Elektrizitäts-, Gas- und Wasserversorgung

Wir suchen

113

## dipl. Elektrotechniker

für die Elektrizitätsversorgung.

### Arbeitsgebiet:

Projektierung, Bau, Betrieb und Unterhalt von Transformatorenstationen, sowie Kabel- und Freileitungsnetzen, allgemeine Betriebsaufgaben.

### Anforderungen:

Diplom als Elektrotechniker, Richtung Starkstrom, sowie einschlägige Berufsausbildung. Wenn möglich Praxis in einem Elektrizitätswerk.

### Wir bieten:

Interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit, neuzeitliche Anstellungsbedingungen, angenehmes Arbeitsverhältnis. Pensionskasse (PKE).

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind erbeten an die

**Direktion der Gemeindewerke Uster**

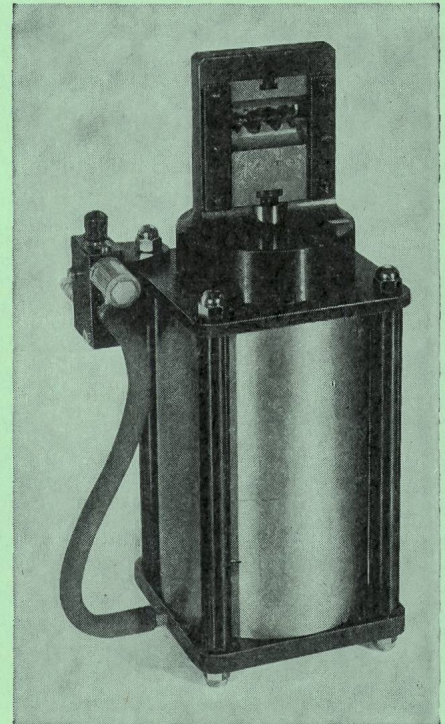
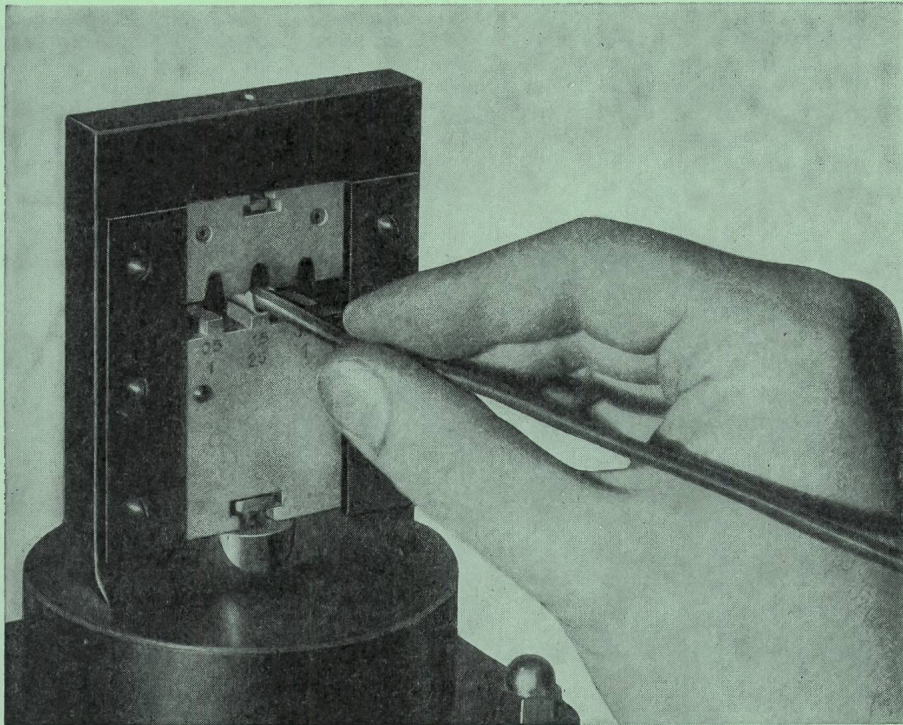
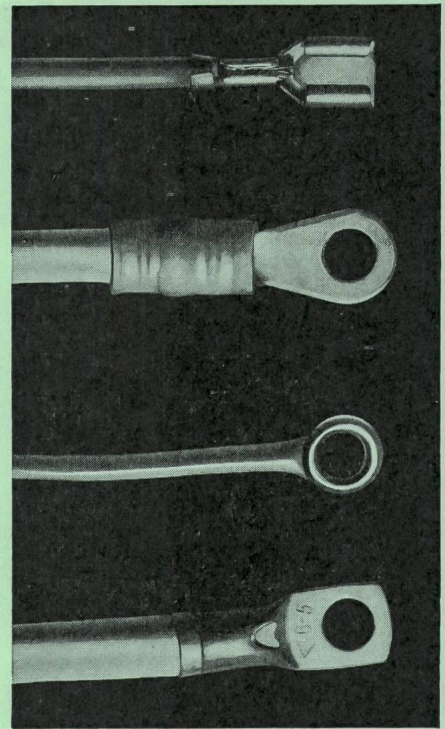
# 3x schneller pressen als von Hand

mit der vielseitigen pneumatisch-mechanischen Kabelschuhpresse für Seriewarbeiten

Spezialventil gewährleistet vollständige Verpressung

Die ständig steigenden Verkaufszahlen zeigen, dass die SOUDAG-UNIPRESS einem wirklichen Bedürfnis entspricht

Erstklassige Referenzen im In- und Ausland



## SOUDAG-UNIPRESS

SUVA-geprüfte Druckluft-Universalpresse rationalisiert das Verpressen von Kabelschuhen und Flachsteckern. Austauschbare Matrizen ermöglichen auch Stanzen, Pressen und Schneiden diverser Materialien. Solide Konstruktion, störungsfrei und geräuscharm. In namhaften Betrieben bei Seriewarbeiten erprobt. Einfache Handknopfbedätigung, ohne Kraftaufwand leicht zu bedienen, Fussbedätigung gegen Aufpreis. Verlangen Sie unverbindliche Demonstration und Offerte.

Gewicht: nur 6,3 kg

Abmessungen:

15 x 15 x 30 cm

Verstellbarer Arbeitsdruck

(max. 12, normal 4 – 6 atü)

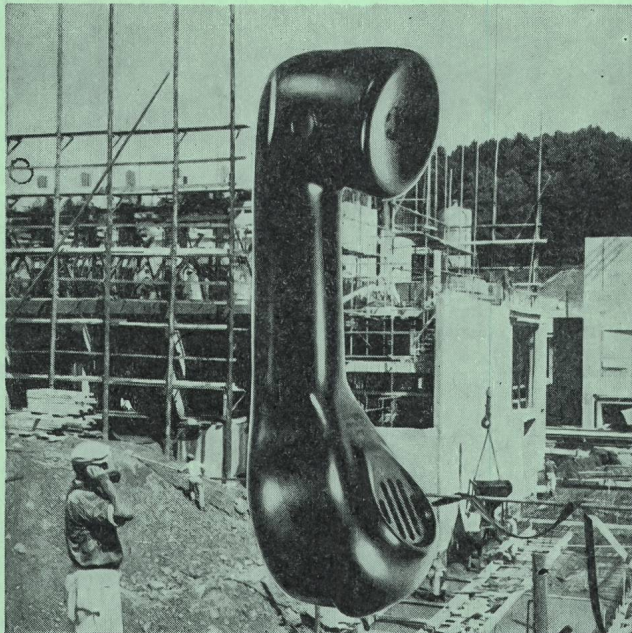
Enddruck: 1000 kg pro atü.

SOUDAG AG

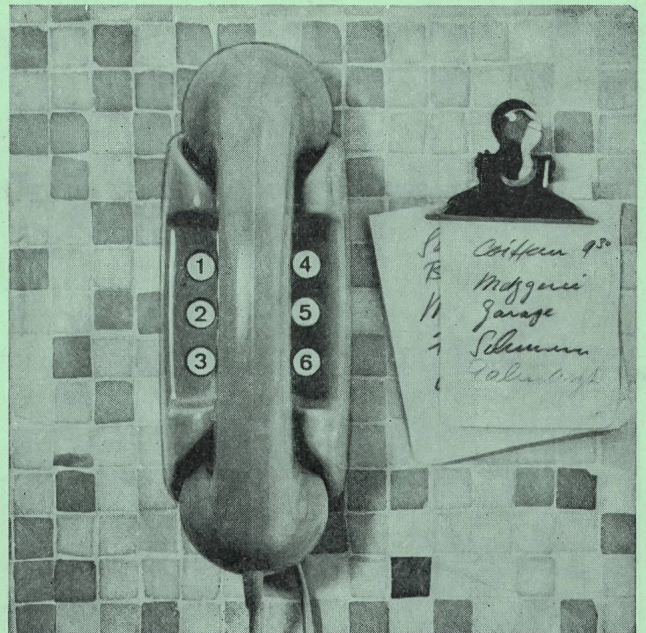
Friesstrasse 17b

8050 Zürich

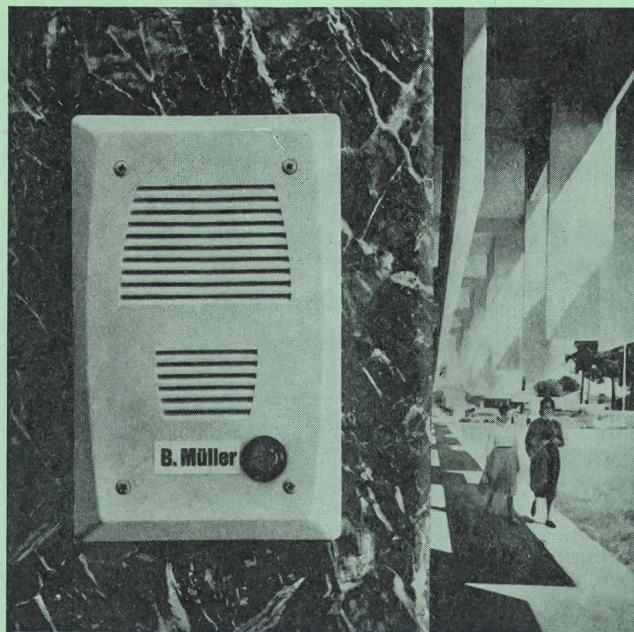
Tel. 051 46 30 40



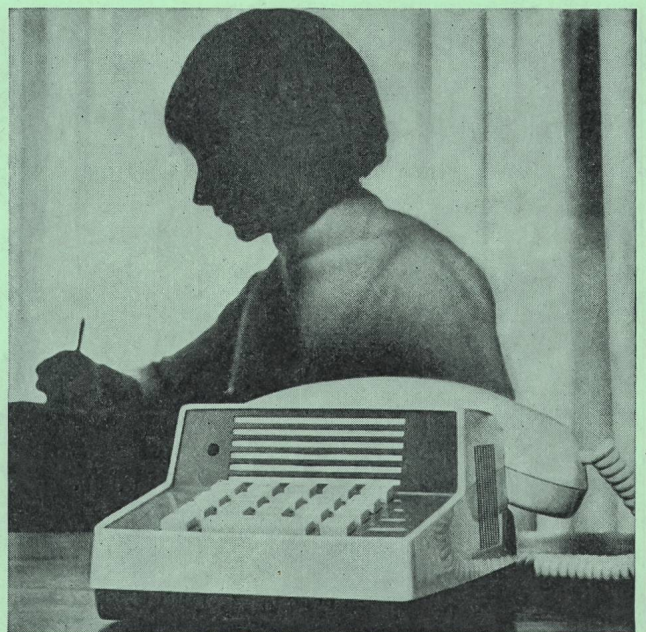
Feldtelefon „Stanofon“



Haustelephon, ohne Amtsanschluss



Türlautsprecher



Direktsprech-Anlage

## Kontakte von Mensch zu Mensch...

Heute ist das Leben, sei es zu Hause oder im Geschäft, ohne Sprech-Anlagen nicht mehr denkbar. Die **Standard Telephon und Radio AG.**, 8038 Zürich hat für Sie, für jeden Zweck, die geeignete Anlage bereit.